

MARRAKECH – Sesión de trabajo del ALAC y los líderes regionales Parte 2
Domingo, 6 de marzo de 2016 – 13:30 a 17:30 WET
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

ALAN GREENBERG: ¿Puedo pedirle al *staff* que por favor trate de encontrar y traer a los miembros de ALAC? Estamos en el horario de empezar la reunión. Teníamos el quórum hace un par de minutos pero ahora perdimos el quórum.

ALAN GREENBERG: ...cualquier miembro de ALAC tiene derecho a pedir que algunas de las recomendaciones sean sacadas del paquete de dos recomendaciones y esta se conseguiría por separado. ¿Les parece que pueden estar de acuerdo con este proceso? ¿Hay alguien que esté en contra de esta sugerencia? Como nadie está en contra, tomamos esto como decidido.

La siguiente pregunta es cómo tomamos esta decisión. Nuestras Reglas de Procedimiento dicen que ALAC en general, y no estoy citando palabra por palabra, toma decisiones por consenso. El consenso es el derecho del presidente y como regla básica podemos decir que hace falta un 80% de votos a favor para decir que hay consenso. Es decir, si todos los miembros de ALAC están

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

presentes, 20% serían tres. Si tres personas presentan objeción tendremos sólo un 80% a favor. Y en mi opinión diría que eso no es consenso.

Si dejamos de lado la idea de consenso, podemos decidir votar. En ALAC todas las votaciones se deciden por más de 50% a menos que juntos decidamos otra cosa. Y yo supongo que eso se aplica a esta situación particular. Además, si el presidente sugiere que se llegó a un consenso, cualquier miembro de ALAC puede pedir que se vote, y podemos usar la votación en lugar de llegar a una decisión por consenso. Sugiero entonces en primer lugar que intentemos decidir algo por consenso, y en caso de que esto no funcione pasaríamos a votar. Por supuesto, si utilizamos el consenso y alguien lo cuestiona, pasamos directamente a votar. ¿Hay algún comentario? No hay comentarios. Entonces asumo que esto ha sido aceptado.

La siguiente parte de la pregunta es, y esto por supuesto podemos dejarlo para después de tomar la decisión, que debemos decidir si vamos a incluir una declaración con la o las decisiones si hubiera más de una. Tengo entendido, y seguramente me corregirán si no estoy diciendo lo correcto, que debemos hacer una declaración con respecto a la transparencia, y si hacemos una declaración sobre transparencia, el CCWG seguramente la transmitirá a la Junta. Leon está asintiendo con la cabeza. También me han confirmado que si la Junta recibe

alguna declaración del CCWG, elevará a quien corresponda. Estoy - a ver, quiero aclarar esto. ¿Nosotros no elevamos directamente a la NTIA? No pasamos por el ICG, creo que no.

Les voy a dar mi opinión personal; aquí yo preferiría no darle más municiones al Senador Cruz ni a Donald Trump, pero esa es mi opinión personal. Por supuesto, cualquiera puede estar en desacuerdo y yo lo aceptaré. Entonces decidimos si hacemos declaración, no prestamos declaración o esperamos para más adelante y vemos cuál es el proceso de toma de decisiones y lo dejamos para más adelante. Sugiero que dejarlo para más adelante es más razonable. Bueno, posponemos la decisión sobre esto y vamos a ver qué pasa con las declaraciones una vez que sepamos cuál es el resultado de nuestro trabajo.

¿Todos entienden y aceptan estas reglas básicas? Gracias. Heidi, vos dijiste que alguien quiere sacar fotos del proceso de toma de decisiones. Quizá sea dentro de noventa segundos. Bueno, no se va a hacer. Me dijeron que no se va a hacer. En ese caso, empezamos con el proceso y pregunto si hay alguien de ALAC que quiere que algunas de las recomendaciones —y sean específicos, digan qué número— sea considerada de forma independiente y no como parte del paquete del total. Le doy la palabra a Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sr. Presidente, yo no seguí todo lo que dijo y el proceso, pero creo que preferiría que veamos todas las recomendaciones juntas, que veamos la recomendación que nos falta antes de empezar a pensar en esto, porque todavía no vimos la número 12. Yo no tendría problema en empezar a hablar sobre cómo vamos a trabajar después pero sugiero que volvamos al trabajo intenso que es el debate sobre las recomendaciones y después vamos a ver qué abordaje utilizamos y no cómo vamos a decidir porque usted ya lo describió muy bien. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: El presidente pide disculpas a ALAC por haber olvidado que no habíamos cubierto todavía la recomendación 12. Bueno, era una expresión de deseos, no era porque quería saltármela para nada. A veces nuestro cerebro nos engaña. ¿Le puedo pedir al personal que pasemos a la recomendación 12? Gracias, Sébastien.

La recomendación 12 es una recomendación para la Junta Directiva de la ICANN y dice que según el plan inicial vamos a pasar al Área de Trabajo 2. El Área de Trabajo 2 son los aspectos o puntos que no eran indispensables para la transición, y como decidió el CCWG al principio, no teníamos suficientes facultades como para considerar los aspectos del Área de Trabajo 2.

Los puntos, si recuerdo correctamente, y creo que en esta diapositiva había un error y sigue presente allí. ¿Tengo razón, Sébastien, en que hay dos puntos que faltan y que ya habías mencionado? Ayúdame en caso de que los olvide, pero creo que sé cuáles son los que faltan aquí.

Optimización de las políticas de divulgación de información documental que tiene la ICANN en este momento. Hoy la ICANN tiene una política que dice que cualquier persona puede pedir el acceso a la información. Se ha utilizado muchas veces y muchas veces se negó el acceso a esa información por diferentes razones, o se entregó una documentación muy parcial, muy limitada. Esto no es suficiente porque se supone que estamos evaluando la actividad de la ICANN y la actividad de la Junta, es difícil ver qué es lo que se está haciendo si no tenemos acceso a la información.

El punto dos, transparencia de las interacciones de la ICANN con los gobiernos, mejoras de la política de *whistleblower* existente. Tenemos una política en la ICANN en la cual las personas pueden elegir informar problemas de manera anónima, pero se considera que el proceso que tenemos no es suficiente y esto lo han dicho diferentes organismos, incluyendo el ATRT 2.

Derechos de acceso a los documentos de la ICANN. Esto sería similar al derecho de acceso que tienen los miembros y otra

documentación. Parte de eso ya está incluido en el Área de Trabajo 1, pero aquí hablamos de optimizar.

Responsabilidades de las ACs y SOs. La capacidad del personal de la ICANN. Temas de diversidad. Y creo que eso es todo.

Abro el debate. En general, quiero decirles que ALAC no ha empezado comentarios con respecto a esta recomendación en versiones anteriores. Acordamos que había que hacer cierto trabajo. En algún momento hablamos y discutimos sobre si era el CCWG, el CCWG o si quizá había que transferir esto a otros grupos.

Aquí tenemos el Marco de Interpretación sobre Derechos Humanos, o sea que estaba más completa la diapositiva.

Hubo diferentes interpretaciones en cuanto a cómo se debe hacer esto. Claramente, en este momento, tenemos al CCWG que tiene el acta constitutiva, tiene su carta orgánica, y si queremos cambiarlo eso se podría hacer pero esto es un debate que tenemos llevar adelante una vez que se empiece a hacer este trabajo. Leon, adelante.

LEON SANCHEZ:

Gracias, Alan. Sí, por supuesto en esta diapositiva tenemos solamente la garantía de que el trabajo que el CCWG definió que se va a hacer como segunda etapa de su trabajo. Lo que

decimos aquí es que estamos a favor de que exista el Área de Trabajo 2 y que se va a hacer todo este trabajo.

Ahora otra cuestión es lo que acaba de mencionar Alan, y nosotros hoy hemos enviado una carta a las organizaciones estatutarias señalando lo que mencionó Alan. Y la pregunta es, ¿es el CCWG el que deberá supervisar la implementación del Área de Trabajo 1 y también llevar a cabo lo que hay que hacer en la etapa 2? ¿O tiene que ser un mismo grupo o varios grupos?

Pero eso no es lo que estamos debatiendo aquí y ahora. Pero esto se va a discutir. Entiendo su frustración, Seun, pero quiero que nos centremos en el tema del momento. Esto no es lo que estamos debatiendo aquí, estamos tratando de debatir y aprobar que realmente se lleve a cabo el Área de Trabajo 2, el cómo se va a hacer todavía no lo sabemos. Pero no en este momento, creo. Gracias, Alan.

ALAN GREENBERG: Gracias. Le doy la palabra primero a Tijani y después a Sébastien.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Cambié de lugar porque hacía mucho frío en mi lugar anterior por el aire acondicionado. Para el registro, para explicarles por qué necesitamos esta recomendación, en algún

momento hubo personas o grupos que no necesitábamos el Área de Trabajo 2, que iba a ser parte del proceso de revisión, todo esto, etc. yo creo que el hecho de que exista esta recomendación es muy importante porque significa que se va a llevar a cabo la etapa 2 tal y como dice la carta orgánica. Gracias.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Estoy de acuerdo con lo que se ha dicho antes y especialmente con lo que dijo Leon. Creo que debemos asignar tiempo dentro de ALAC y con los líderes regionales para debatir cómo vamos a encarar el tema del Área de Trabajo 2 porque va a ser mucho trabajo y si queremos que las cosas avancen tendremos que hacer parte del trabajo, y esto llevará tiempo. Gracias.

ALAN GREENBERG: Sí, simplemente para que quede claro, el Área de Trabajo 2 va a demandar mucho tiempo, incluye una enorme diversidad de temas y mucha más diversidad de la que tenían los temas en área de trabajo 1. Y debemos debatir y discutir esto. Y Sébastien tiene razón, no hay casi nada de tiempo. Y yo creo que también tenemos que hablar con otras ACs y SOs porque no tiene sentido que cada AC y SO presente una respuesta diferente. Tendremos que ver cómo se va a hacer esto, pero no es lo que queremos

hacer hoy y ahora. Con esta recomendación solamente le estamos recomendando a la Junta que tenga en cuenta estos puntos que se deben llevar a cabo. Todo lo demás que hay que hacer según la recomendación será en el Área de Trabajo 2.

¿Hay alguna otra persona que quiera tomar la palabra? ¿Leon? Leon no quiere tomar la palabra. ¿Alguien más? Bueno, si nadie pide la palabra, muchas gracias. Creo que ya hemos cubierto las 12 recomendaciones. ¿Hay algún motivo por el cual ahora no debemos debatir cómo vamos a ratificarlas o no? Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: No sé si llegamos al punto de ratificar pero yo quería sugerir que antes de encarar el proceso que usted definió al principio de esta sesión - dado que la decisión que deberemos tomar la tomaremos en nombre de los usuarios. Creo que debemos escuchar algunas opiniones antes de votar formalmente o llegar a una decisión formal.

Yo sugiero que les preguntemos a los presidentes de cada una de las RALOs que informen a ALAC sobre cuál es la opinión actual de cada región y cómo se definió la posición de cada región. Después quisiera que los miembros del grupo de trabajo nos den y compartan con nosotros sus opiniones, y también me gustaría mucho que al final de este proceso le preguntemos a cada miembro del ALAC que exprese su posición.

Yo creo que es un tema muy importante y no alcanza con que cada uno diga, “yo estoy de acuerdo porque sí o por esto o por otro, o porque el presidente vota así o mi amigo vota *así*”. Tiene que ser una decisión consciente que explique por qué votamos de una manera u otra. Y en mi opinión, me gustaría escuchar qué dicen las regiones, qué dicen las ALSes, y creo que escuchar los presidentes de las RALOs sería un buen punto de partida.

ALAN GREENBERG:

Gracias Sébastien. Si pudiera resumir, usted está pidiendo tres cosas. Número uno, que los presidentes de las RALOs presentes en esta reunión —no sé si están todos aquí o no— hagan sus comentarios, digan cuál es su opinión desde la RALO. Usted dijo, bueno, hay que preguntar a la RALO cómo opina la RALO, como llegaron a este proceso, como definen esto... así que no sé si hubo un proceso en cada RALO para opinar de una manera u otra. Así que habría que pedir a representantes de las RALOs, no creo que se le haya preguntado a cada representante a través del presidente cuál es su posición, si es que tiene una posición.

Número dos, hacer lo mismo con los cinco miembros formales del grupo de trabajo. Y número tres, usted realmente está pidiendo que votemos en lugar de llegar a una decisión por consenso. Usted dijo que cada uno tenía una posibilidad de decir cuál es su opinión, y bueno, esos otros sumarían una

votación, lo llamemos votación o lo llamemos declaración. Esto se podría discutir, pero bueno, ¿algún otro miembro del ALAC tiene algún otro comentario? ¿Alguien objeta esto? ¿Alguien está a favor de lo que dijo Sébastien? Serían tres puntos diferentes.

HOLLY RAICHE:

No objeto que ninguna persona que esté sentada aquí alrededor de esta mesa diga su opinión, pero creo que estos temas ya están debatiéndose desde hace bastante tiempo y el tema es bastante urgente, así que no quisiera que se demore más la decisión. Pero si hay alguna opinión que todavía no se expresó, creo que es justo invitar a las personas que tienen esas opiniones que las expresen antes de decidir. Estoy de acuerdo en que los podemos escuchar pero no querría que nos lleve más tiempo de esta reunión.

ALAN GREENBERG:

Le puedo pedir a Heidi que mencione rápidamente cuál es la agenda. ¿O la agenda que está ahora en la pantalla es la correcta? En este momento no lo veo desde aquí, pero creo que tenemos una hora y cuarto para esta sesión, nos quedan 45 minutos. Después tenemos una reunión con SSAC. Hemos programado una hora para que Holly nos hable sobre los temas de servicios de directorio. Después tenemos una hora y media –

no, media hora. Bueno, por favor, no lo muevan porque ya es bastante difícil de leer aun si no se mueve.

Después tenemos otros puntos. Con todos los puntos de la agenda, yo modificaría la agenda y diría, “Vamos a avanzar todo lo que podamos en esta sesión”. A las 15:15 vamos a reunirnos nuevamente y vamos a seguir trabajando hasta que terminemos el proceso.

Si nos sobra tiempo en ese momento, le daremos la palabra a Holly para que hable de los servicios de directorio. Yo creo que es un punto importante, pero no nos queda otra opción que terminar primero con todo lo que tenga que ver con las actividades de la CCWG, así que mientras van tomando la palabra los que están sentados alrededor de la mesa, tengan en cuenta los tiempos y las decisiones que tenemos que tomar para que no tomen demasiado tiempo hablando.

Solamente hablan los presidentes en el nombre de su RALO más los cinco miembros del CCWG. Entonces tendremos diez personas. Le damos la palabra a Leon.

LEON SANCHEZ:

Gracias, Alan. Estoy totalmente de acuerdo con lo que decía Holly. En el caso de LACRALO, vamos a coordinarnos entre nosotros. Hemos estado trabajando juntos durante todo el

proceso. No es algo nuevo para LACRALO este proceso del CCWG, y estoy seguro de que Alberto confirmará lo que yo estoy diciendo. También sugiero que, si hay alguna opinión que no ha sido escuchada, que se exprese. Soy de la opinión de que sólo reiterar el apoyo o puntos que han sido ya abordados en ese caso se mantengan lo más breves posible para acelerar el proceso.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Para ser claro, yo dije el presidente de cada RALO y por supuesto el presidente puede delegarle a otro el uso de la palabra. Tenemos a Jimmy.

JIMMY SCHULZ: Creo que esto va a prolongar todo el proceso innecesariamente. Quizá, para que todos tengamos la oportunidad de ser escuchados, deberíamos preguntar a los miembros del CCWG o los presidentes de las RALOs, y si quieren hablar que hablen y si no pasar a la votación.

ALAN GREENBERG: Gracias, Jimmy. En mi opinión, si alguien dice en la mesa, “Yo lo apoyo, no tengo nada más que decir.” Yo apoyo este proceso, nadie está obligado necesariamente a usar los dos minutos asignados.

¿Perdón? Tenemos a Seun.

SEUN OJEDEJI: Creo que usted dijo algo que yo quería decir. No tiene mucho sentido ir a través de toda la mesa para preguntarle a cada persona su opinión más allá de los presidentes y de los cinco miembros. Por supuesto, se puede decir “Paso” y está bien.

Pero para el tercer punto, también creo que se refiere a la votación si lo entendí bien. Se acordó ir por consenso primero antes de ir a la votación si no funciona el consenso. Estoy a favor del consenso. Creo que deberíamos intentar eso primero. Si eso no funciona, entonces podríamos usar la otra opción. Gracias.

ALAN GREENBERG: Seun, está sugiriendo lo que Sébastien indicó al encogerse de hombros cuando yo dije ir por consenso pero luego dije que había que darle a la gente la oportunidad de hacer una declaración si así se quería. Sébastien, creo que eso era en concreto lo que querías decir implícitamente, no lo que yo interpreto sino lo que usted implicaba. Tenemos a Siranush.

SIRANUSH VARDANYAN: En realidad, para ser honesta, no les preguntamos a nuestras ALSes la opinión, no lo recabamos este *feedback* y si lo hiciéramos ahora creo que esto demoraría mucho el proceso, pero tenemos un representante de APRALO en el CCWG, así que

somos buenos conocedores de lo que ocurre allí y en total acuerdo.

ALAN GREENBERG: Entonces si yo le pregunto a usted, usted deferiría el tema al miembro del CCWG. Por último tenemos a Alberto.

ALBERTO SOTO: Nosotros hemos trabajado mucho con Leon. y además para ser imparcial, hemos llamado a otros en nuestras reuniones mensuales. Lo hemos tomado como como un objetivo político y necesario de conocimiento y de tener varias opiniones. Tuvimos muchas opiniones, no solamente la de Leon. Leon ha sido muy amable y nos ha dado muchísimo de su tiempo además de trabajar en otros lados. Tuvimos algunas opiniones, digamos “diversas” como todas las que pueda haber en esta mesa, pero ninguna de ellas que pueda llegar a dificultar y contradecir u oponerse a esto. Son cosas menores que no tienen un impacto significativo en la no aprobación o estar en contra de esto. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias. Entonces entiendo el apoyo del concepto y esa es la declaración. Sébastien. ¿Es un nuevo pedido de palabra?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, gracias, Alan. Quiero plantear otro tema sobre otro proceso, sobre cuándo lo vamos a hacer. A ver, se está hablando en este momento en otros dos grupos paralelos al nuestro y yo preferiría que el voto formal se haga casi al mismo tiempo que los otros grupos, que se hagan juntos.

Yo escuché que alguien preguntó por qué. Yo sí sé por qué y voy a tratar de explicar por qué. Si hay discusiones entre estos dos grupos en algún momento, podrían cambiar nuestras perspectivas. Yo creo que en esta última milla hay que tener en cuenta a los demás.

ALAN GREENBERG: ¿Holly?

HOLLY RAICHE: Creo que tenemos que tomar una decisión de qué queremos.

SEUN OJEDEJI: Es lo que dice Sébastien. Pero también creo que tenemos que tomar una decisión y, si es suficientemente temprana, puede mejorar o impactar las decisiones que tomen los otros dos grupos, o sea, es o bien uno o bien lo otro. Tenemos hasta el miércoles para ver qué hacen los otros, o lo hacemos ahora y así

esperar que nuestra decisión les aliente a ellos a acelerar sus propios procesos.

Quería agregar una cosa en relación con lo mismo. Si aprobamos ahora, porque el estatuto o la carta orgánica no especifica el número de organizaciones estatutarias que tienen que aprobar antes de enviarlo a la Junta, ¿tenemos la garantía de que va a ir de todos modos aun cuando los otros dos grupos digan que no? Leon.

ALAN GREENBERG: Le doy la palabra a Leon.

LEON SANCHEZ: Muchas gracias, Seun. Si bien no hay una disposición específica en el acta, obviamente no sería de ayuda que no exista ningún tipo de propuesta. Entonces mi consejo o mi deseo es que por supuesto podamos enviar una declaración o una propuesta a la Junta de la ICANN que haya sido respaldada ampliamente por todas las organizaciones estatutarias. ¿Vale?

ALAN GREENBERG: ¿Sébastien? Me pongo en la cola, no como presidente sino como presidente anterior. En mi opinión, creo que esto ya lo hemos discutido muchísimo, en extensión, y yo no creo que nuestra

decisión vaya tener ninguna influencia sobre lo que decidan la ccNSO o la GNSO. A lo mejor le puede resultar interesante al GAC, pero no va a influir sobre los demás.

Además, somos un grupo independiente. Hemos argumentado que queremos ser uno de los organismos decisores en esta comunidad empoderada. Ahora no podemos dar un paso atrás y decir, “Queremos hacer todo al mismo tiempo porque queremos saber que dicen los demás primero”. Ya sabemos muy bien qué es lo que piensan los demás, creo que entendemos las posiciones de casi todos, obviamente no sabemos los resultados.

Así que apoyo firmemente que tomemos la decisión lo antes posible y que no esperemos al miércoles. Entonces requiero a la sala, veo que no hay más pedidos de palabra. ¿Me equivoco? Así pues requiero la opinión de los presentes. No es una votación formal todavía sino una opinión, una percepción de ALAC.

¿Quiénes de ustedes prefieren diferir la decisión hasta el miércoles? Que es cuando la tomarán los otros grupos. Entonces considero que quienes no han indicado “sí” prefieren ir adelante y hacerlo ahora. ¿Es así? No veo objeciones, así que seguimos adelante y lo hacemos ahora.

Siguiendo la recomendación formulada por Sébastien, primero iré a los presidentes o a sus delegados para que expresen su posición de las RALOs. ¿APRALO?

SIRANUSH VARDANYAN: Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Sí, en ejercicio, o aplicando lo que dijo nuestra presidente, APRALO no hizo ninguna votación formal entre nuestras ALSes. Sin embargo, más allá de los informes regulares en las reuniones mensuales de mi parte que ha ocupado mucho de mi tiempo y que habría ocupado demasiado el tiempo de nuestra presidenta, y quiero agradecerle a ella por esta labor, en conjunto con la oficina regional hicimos *webinars* sobre este tema, así que no sólo informamos a nuestra propia comunidad procurando su contribución sino que informamos a la comunidad Asia-Pacífico más extensamente, específicamente sobre el nombre de dominio, los registratarios y a los registros. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Sin seguir el orden alfabético, tenemos a AFRALO, al presidente o a la persona designada. Tenemos a Aziz o a la persona delegada.

TIJANI BEN JEMAA: Diferimos.

ALAN GREENBERG: Va un poquito más rápido de lo pensado. Luego tenemos a Europa y Olivier no está aquí. ¿Ha sido notificado?

Olivier estará aquí en poco tiempo. Alberto, usted está satisfecho ya que ha formulado su declaración y no quiere decir nada más, pero le doy la oportunidad de agregar lo que quiera.

ALBERTO SOTO: Hemos tenido una presencia de entre el 40% y el 60% en las reuniones mensuales cuando tratamos estos temas, por lo tanto creo que sin haber oposiciones debería terminarse cuanto antes y despedirse cuanto antes aprobando esto. En lugar de decir que nosotros deberíamos esperar a los demás para adoptar la decisión, creo que los otros podrían tomarnos como ejemplo a nosotros.

ALAN GREENBERG: ¿Glenn?

GLENN MCKGNIGHT: Gordon Chillcott ha estado hoy en Adobe Connect, por suerte él ha sido la persona designada de nuestra parte, han sido los más activos, yo he estado en la mayoría de llamadas y no tengo ningún problema, así que lo vamos a respaldar.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Perfecto el *timing*. Olivier, el proceso que estamos utilizando en este momento es que estamos preguntando a todos los presidentes de las RALOs o a sus delegados que den sus opiniones basadas en sus discusiones dentro de las RALOs acerca de cómo debemos avanzar, si ratificamos o si hay preocupaciones.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Hemos tenido discusiones extensas sobre este tema en nuestras llamadas mensuales. También les hemos pedido a los miembros que participen en los *webinars* y discusiones que se han celebrado. Íbamos a tener un *webinar* especial para nuestros miembros, pero no lo pudimos hacer por el tiempo que nos quedó en el calendario antes de la reunión de Marrakech, por los cambios de último momento.

Y sí, hay preocupaciones en nuestra comunidad y están reflejadas en las preocupaciones de nuestro propio Grupo de Temas de la IANA. Pero si me preguntan si hay alguna objeción

significativa contra la ratificación de la propuesta general, yo no he recibido ninguna respuesta de nadie en EURALO que diga “Sí, tenemos que parar esto. Tenemos que bloquearlo todo”.

Hay preocupaciones respecto al proceso que se está utilizando, hay inquietudes respecto al peligro general que esto representa para la ICANN en la implementación de algunas de estas políticas. Algunos sin duda han sido muy elocuentes acerca de la posibilidad de que se deje atrás con esto una organización que solía estar custodiada por el gobierno estadounidense y se convierta en una organización con una mentalidad muy comercial, pero nadie ha dicho que quería que EURALO y sus representantes no ratificaran el resultado final. Eso es lo que está en la mesa en este momento y eso es todo lo que puedo decir.

Podría preguntarles a mis compañeros que estuvieron presentes en las llamadas si tienen una visión diferente o si tienen información adicional que a mí se me haya pasado por alto. Y cuando digo mis compañeros digo mis compañeros de EURALO, Jimmy, secretario; Wolf, por supuesto, quien ha seguido todo esto.

WOLF LUDWIG: Simplemente voy a confirmar lo que ha resumido Olivier. Ha habido discusiones ocasionales pero no disenso. Así que usted vio la esencia de lo que ocurrió.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Quiero agregar que ha habido preocupaciones de significancia, aquí me estoy adelantando y diré que si va a haber un comentario o una declaración, habrá interés en nuestra comunidad, no un interés abrumador, pero algún interés por parte de algunos miembros de la comunidad para hacer un aporte a la redacción de este comentario. Eso es sólo en caso de que se vaya a hacer.

ALAN GREENBERG: Hemos decidido diferir la decisión de si va a haber una declaración hasta que tengamos la decisión.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, por eso decía si es que va a haber.

ALAN GREENBERG: Número dos, hemos dicho que si va a haber una declaración junto con la decisión, el CCWG se lo va a enviar a la Junta y la Junta ha dicho claramente que se lo va a reenviar al gobierno estadounidense y se ha expresado la voluntad de mi parte, mi deseo, y hubo muchos que coordinaron, asintieron, que no queremos darle munición extra a los seguidores Donald Trump y Cruz.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno, pero yo como europeo contestaría, “¿Pero esta gente quién es?”

ALAN GREENBERG: Sin comentarios, como canadiense.

LEON SANCHEZ: ¿Usted está hablando en nombre del Senador Cruz?

ALAN GREENBERG: El que sigue es Aziz, usted habla en nombre de Aziz. Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. En AFRALO solíamos presentar un informe en cada reunión, en cada llamada mensual, sobre el trabajo del CCWG. Yo estaba a cargo de este trabajo como miembro del

CCWG. Este mes todavía no nos reunimos, así que no puedo decir que las ALSes respalden mi posición o no. Pero en mis conversaciones con mis compañeros aquí en ALAC, como miembro africano y en mis conversaciones también con los líderes - ¿Alan, me oyes?

Entonces en mis discusiones sí surgieron las preocupaciones, y nosotros lo expresamos con claridad e incluso hicimos una declaración de minoría, pero ahora necesitamos que esta transición tenga lugar, así que no queríamos que esto se interrumpiera. No queremos bloquear el sistema. Eso es todo.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Perdón.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Tengo una pregunta para Tijani. Mañana o pasado mañana hay una reunión de AFRALO-AfrICANN. Ustedes van a emitir una declaración. Quizá sería útil para nosotros saber qué contiene esta declaración.

TIJANI BEN JEMAA: El contenido de la declaración es exactamente el punto de vista que expresamos nosotros, Seun y yo, en esta sala varias veces. Nuestra declaración no dice que no queremos que esto tenga

lugar, dice que nosotros queremos eso en la fase de implementación y en la redacción de los Estatutos, que nuestras preocupaciones sean tenidas en cuenta. Ese es el contenido, pero todavía no es la declaración de la comunidad porque el jueves va a ser adoptada. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Algún otro comentario sobre esta parte del proceso? Ya que nadie pide la palabra, vamos a pasar ahora a escuchar a los miembros de ALAC en el CCWG, y lo vamos a hacer en orden alfabético. Vamos a ir en orden alfabético según el nombre, no según el apellido. Como se ha hecho siempre en el CCWG. Holly, ¿esta tarjeta que pusiste así sobre tu computadora quiere decir que estás pidiendo la palabra? Muchas gracias. Le pido entonces a Alan Greenberg, el representante de América del Norte, que tome la palabra.

Yo he expresado mis opiniones durante todo el proceso muy claramente, tanto en el grupo que se ocupa de los temas de la IANA y en el CCWG. También he redactado muchas de las declaraciones, e hice todo lo posible para asegurarme de que reflejara no sólo mis opiniones sino las de todo el grupo. Tengo muchas reservas con respecto al proceso. Miro el proceso y ya he dicho esto muchas veces antes, si yo fuera rey no lo hubiera hecho así. Pero no soy rey.

Siempre estamos buscando diversidad. Apoyamos el modelo de múltiples partes interesadas. Ambos conceptos implican que necesitamos personas diferentes sentadas alrededor de la mesa porque tienen ideas diferentes. Si no tuvieran ideas diferentes, no necesitaríamos ni diversidad ni múltiples partes interesadas, podríamos decir, “Julie nos representa a todos en esto”, porque claramente no hay diferencia entre sus opiniones y las nuestras. Somos diferentes.

Hemos resuelto algunas cosas, hemos llegado a algo que creo que es aceptable. Creo que no va a ser perjudicial, puedo darles ejemplos de dónde sería algo perjudicial, pero creo que la probabilidad de que eso pase es bastante baja, por lo que no me preocupa. ¿Me escuchan bien? Sí.

Ciertamente lo que tenemos no es perfecto. En mi opinión, no sólo tengo temas que me preocupan en forma individual sobre algunos puntos, como seguramente les pasa a ustedes. También me cuestiono si el resultado general realmente va en pos de lo que más le conviene a la ICANN.

Pero el resumen final sería que estamos en este camino, tenemos que desarrollar un proceso para ver cuál es el mecanismo de responsabilidad, para seguir adelante con la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Como todo este proceso es muy complejo e inevitablemente surgirán temas

y asuntos que no están entre nuestras preferencias, creo que tenemos un resultado que es razonable.

Cuando vemos algunas de las soluciones de transición, en algún momento teníamos un modelo de miembros que no nos gustaba para nada, teníamos casos donde las SOs y ACs tenían que constituirse, tampoco como entidades jurídicas ya que tampoco nos gustaba, creo que lo que tenemos ahora es algo que nos permite sentirnos más cómodos a todos los integrantes de ALAC de lo que eran las soluciones anteriores en el proceso de transición. Ahora le damos la palabra a Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Alan. Como representante regional de Asia-Pacífico, como miembro del CCWG para mejorar la responsabilidad de la ICANN pero también como una persona que ha estado muy involucrada en temas de responsabilidad desde antes de la ATRT 1, y hablo de un proyecto que hablaba de ATRT y otras cosas, ya en el 2005 estuve en esto, en 2003, desde ese momento vengo diciendo las palabras responsabilidad y transparencia.

Antes de ir a mi recomendación, para todos ustedes quisiera felicitar a cada una de las personas fueran miembros o participantes, o en especial copresidentes, por lo que yo creo que es algo claramente complejo, tórrido, muy estresante, pero un proceso donde hay mucha rendición de cuentas. Yo he

participado en todo este proceso y quiero decir aquí en la ICANN poniéndome la mano sobre el corazón y decir, “Todas las palabras que se han expresado salvo que se hayan dicho en broma, fueron tomadas en cuenta, analizadas, y se tomaron seriamente y, a costa de avanzar más rápidamente en algunos casos”.

Este es un proceso muy transparente y con enorme responsabilidad y rendición de cuentas, yo creo que la comunidad At-Large y ALAC tienen muchísimo por lo que estar orgullosos. ¿Es perfecto? No, es como yo lo he redactado, por supuesto que no. ¿Es lo mejor que se puede lograr en este momento y con el tiempo que tenemos? Sí. ¿Podremos mejorar si seguimos trabajando en esto hasta el 2017? Por supuesto, pero no tenemos ese tiempo, lo estamos viendo y haciendo ahora y conociendo estas limitaciones estamos hablando de la supervisión de la transición de las funciones de la IANA, así que yo les pediría que apoyen de forma incondicional y con la menor cantidad de comentarios posibles esta sugerencia, esta información que vamos a presentar a la Junta.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Ahora es un placer darle la palabra no al presidente del CCWG, sino al representante de ALAC de América Latina y El Caribe, que en este momento ya no puede hablar sobre su

opinión como copresidente, sino como su opinión como persona de ALAC.

LEON SANCHEZ:

Gracias, Alan. Quisiera aprovechar los servicios de traducción, quiero expresar mi voto en español.

Bien. Como ya dijeron mis compañeros, Alan y Cheryl, este ha sido un proceso histórico, ha sido un proceso que para mí ha significado mucho. Es un proceso en el que agradezco la confianza del ALAC, la confianza de mis compañeros representantes de LACRALO, mi compañero presidente y secretario de LACRALO y el apoyo de todos mis compañeros que también participaron dentro de los trabajos del CCWG.

Si alguien me preguntara cómo veo yo el sistema de *multi-stakeholder*, le recomendaría que leyera el informe del CCWG. Como dijo Cheryl, cada una de las palabras que está en ese informe cuenta con el consenso y la aprobación de todos los que intervinieron a lo largo de este año y medio de trabajo. Tenemos en nuestras manos la oportunidad de aprobar este informe, de finalmente dar paso a esta transición que tanto hemos esperado y que tanto hemos exigido. Porque hay que reconocerlo: esta es una exigencia que se ha tenido desde la comunidad *multi-stakeholder* desde hace años.

Hemos pedido que nos suelten la última rienda que permanece en cuanto al control de Internet, que nos va a dar a nosotros que somos la comunidad. Creo que es el momento perfecto para decir que aceptamos el reto. Estamos a la altura y aprobamos esta propuesta del CCWG. Por lo tanto mi voto es a favor de aprobar la propuesta del CCWG.

ALAN GREENBERG: Gracias Ahora le damos la palabra al representante de Europa, Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Gracias por las interesantes palabras que se dijeron sobre el trabajo que todos hicimos juntos. Estoy totalmente de acuerdo en cuanto a las felicitaciones que recibimos de Cheryl sobre nuestro trabajo, y el trabajo que hizo el copresidente, Leon, porque realmente hizo muy buen trabajo.

Lo que hoy estamos debatiendo es si aceptamos o no este informe. No es perfecto, como ya dijo Alan, pero para mí es realmente bastante poco perfecto. Entonces el tema es, ¿saltamos al vacío sin saber qué va a pasar? Vamos a terminar teniendo una organización muy compleja en el futuro, le va a dar facultades a las personas que tienen tiempo, dinero y habilidades o que están cualificadas para hacerlo. Nosotros

estamos muy cualificados para hacerlo y algunos de nosotros tenemos tiempo, y podremos dedicarnos a esto. Pero no todos en la comunidad están en las mismas circunstancias y es muy difícil el tema monetario. Así que yo no estaría a favor de eso en este caso. Va a ser difícil para nosotros.

Y me gustaría repetir lo que dije ayer. Es realmente una – es muy malo que todos los actores, todos los involucrados, no hayan podido trabajar plenamente en esto con total compromiso. Yo creo que aquí hay un vacío, hay algo que falta. La ICANN trató de crear un espacio y de que todo el mundo pudiera hacer algo y aportar, pero creo que el sistema de servidor raíz y SSAC deberían desempeñar un rol, y creo que no deberían haber sido excluidos de esto. Y existe el riesgo de que estemos creando un sistema donde todas las partes interesadas estén al mismo nivel.

El último parte que quiero mencionar es que lo que debíamos haber cambiado es la forma en la que trabaja la Junta, la diversidad a nivel de la Junta, el trabajo de la Junta. Creo que agregar otra estructura compleja por encima de la Junta no es la mejor solución. Si tengo una posición global, la única razón por la cual yo votaría a favor no sería el Ratón Mickey, sino el pato Donald y es muy malo que me sienta obligado a apoyar el consenso, y vamos a ver cómo voto después. Pero es malo que no esté votando totalmente de forma positiva sino que estoy

votando por temor a otra cosa, estoy votando porque me siento obligado a que ALAC apoye este informe.

Muchísima gracias a mis amigos de la RALO. Ustedes confiaron en mí para hacer este trabajo, y muchas gracias también a la gente de EURALO. Espero que hayamos logrado avances, y estoy muy satisfecho de haber podido representar a Europa. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Nos quedan seis minutos antes de empezar con la siguiente sesión para la cual recibimos algunas visitas. En este momento quisiera pedir que volvamos a donde estábamos. Ya dimos la vuelta por la mesa.

TIJANI BEN JEMAA: Hay un quinto miembro del CCWG, Alan. No sé si se olvidó de él. No es importante.

ALAN GREENBERG: Si creyera que puedo arrodillarme y levantarme, me pondría de rodillas y te pediría disculpas, pero si me arrodillo no sé si me voy a poder levantar. Así que te pido disculpas, Tijani, te doy la palabra.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Voy a hablar en otro idioma. No sé si árabe o francés. Bueno, voy a hablar en francés y Sébastien va a estar contento.

Sí, Sébastien, estoy de acuerdo con usted. Usted tiene razón. Este es el resultado de que no lo adoptemos porque es lo mejor que tenemos, hemos pasado un año y medio o más en este trabajo, en esos debates, y hemos tenido en cuenta qué es lo que estaba en juego hacia un lado o hacia otro.

Entendimos que algunas personas tienen más interés financiero, más interés material. Pero estamos hablando del interés público. También hay otros intereses que se están defendiendo y así es como son las cosas. Pero yo creo que tuvimos la suficiente fuerza como para preservar el mínimo del interés público. Creo que esto es lo que cabría preguntarse.

Creo que después de tantos meses de trabajo, creo que pasamos por épocas difíciles en el CCWG. En algún momento estábamos muy molestos de verdad y enojados unos con otros, pero pudimos encontrar no un consenso pero el mal menor, y estamos ahora otra vez en una situación del mal menor.

Teníamos una serie de opciones, hablando honestamente ustedes saben cuáles eran, y ustedes saben que recientemente hice dos declaraciones en minoría sobre dos aspectos, sobre dos puntos. No estoy satisfecho con el resultado. ¿Qué va a pasar al

final? O se lleva a cabo la transición o no se lleva a cabo la transición de la IANA. Yo quiero que se haga la transición de la IANA y voy a hacer todo lo posible para que se haga realidad, pero no a cualquier precio.

Había algunos límites o líneas rojas que no se podían cruzar. Y esto lo dije en mi grupo. Pregúntele a Olivier. Estuve en minoría muchas veces y me negué a aceptar algunos puntos. Yo dije que no era posible cruzar algunos límites pero en última instancia lo único que puedo hacer es buscar la solución del mal menor para que la transición se lleve a cabo. Por eso voy a votar a favor de este informe.

ALAN GREENBERG:

Gracias Tijani. Vuelvo a disculparme. Algo que dijo Tijani creo que amerita un comentario porque hay una importante cantidad de personas que no participaron activamente en lo que tiene que ver con los temas de la IANA. No fue solamente Tijani el que tenía algunos límites que no se podían cruzar, había límites o líneas rojas para todo el grupo, y eso quiere decir, bueno, si ustedes no están satisfechos con esto, ALAC no lo va a apoyar y hubo varios de estos casos en todo el proceso, esto variaba de día en día, de mes en mes.

Pero creo que todos los que estamos sentados aquí sin excepción, bueno, como copresidente, Leon estuvo en una

posición bastante incómoda a veces. Pero hubo muchas cosas que dijimos en el proceso. Por ejemplo, en diferentes puntos se estuvo a favor de bajar el nivel o la categoría de los ACs, privarlas de derechos, y esto podría haberse aprobado.

Hubo muchos debates y discusiones diferentes. Aprendimos mucho sobre nuestros compañeros de la ICANN, a veces aprendimos cosas que ni siquiera queríamos saber sobre ellos. Aprendimos que hay personas que tienen diferentes motivaciones, la pasión, las decisiones financieras, etc. fue una experiencia muy interesante y hay muchas formas de definir “interesante”.

Esta sesión se está cerrando. Mi pregunta es, ¿podemos decidir ahora si todos están listos? No vamos a tener tiempo para votar ahora ni para tomar una decisión. Para pasar un proceso formal. ¿Hay alguien de la ALAC que quiera sacar alguna de las recomendaciones del paquete? Dijimos que si nadie se oponía íbamos a aprobar todo como un paquete cerrado. Si hay alguien que quiera separar alguna recomendación la podemos tratar de forma independiente. Quisiera escuchar la opinión de alguien de ALAC.

Si hay una sola persona que quiera separar una sola recomendación, lo vamos a hacer. Olivier no es un miembro de ALAC pero quiere decir algo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Como persona que estuvo aquí escuchando, no sé si votan por recomendación o todas juntas, sería muy interesante para los de afuera saber cuál es la opinión de cada uno de los miembros del ALAC cuando votan. Entonces en lugar de levantar la mano y ya está, sería interesante si, no sé, Sean que vota a favor o en contra va a decir, “Bueno yo voy a votar a favor por esto o voy a votar en contra por esto”. Creo que sería útil para los que no hemos participado.

ALAN GREENBERG: La desventaja de que fueras nuestro enlace con la GNSO es que no estuviste presente durante la reunión. Ya decidimos antes que si decidimos que se hace por consenso o por voto, cada miembro del ALAC va a tener la oportunidad de hacer una declaración. ¿Sébastien?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Voy a sugerir que separemos el número 12. ¿Sí? Que separemos, segreguemos el número 12. Bueno, reconozco que puede parecerles una sorpresa.

ALAN GREENBERG: Perdón. Yo no pedí las opiniones de otras personas, sólo pregunté si alguien solicitaba y eso se iba a hacer, si alguien lo necesita. Queda separada la 12. ¿Alguna otra? Bien. Tenemos una reunión ahora con el SSAC. Había un café – no, no hay un café La reunión con el SSAC concluirá aproximadamente a las 15:15, quizás un poquito más porque estamos empezando un poco más tarde, y después volvemos inmediatamente al proceso de decisión del CCWG y después si tenemos tiempo suficiente Holly va a hablar sobre el tema que le corresponde, el RDS. Estamos invirtiendo el orden. Entonces, ¿quién va a hablar en nombre del SSAC?

Damas y caballeros, tenemos el honor de tener esta reunión con el SSAC. Le doy la palabra a la presidenta primero, a Julie Hammer, quien presentará a nuestros oradores y demás.

JULIE HAMMER: Muchas gracias a todos. Quiero darle la bienvenida a Patrik Faltstrom como Presidente de SSAC, quien dará una actualización y también a varios de los otros miembros del SSAC. No sé si ellos pueden presentarse, levantando la mano. Lyman, Jaap, y por supuesto el personal de apoyo, Julie, Kathy, Patrik.

PATRIK FALTSTROM: Muchas gracias. Gracias por permitirme presentar lo que estamos haciendo últimamente. Muchas gracias. La siguiente diapositiva. Estamos en el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad, 30 miembros que somos designados por la Junta de la ICANN. ¿Y por qué quiero contar explícitamente qué hacemos? Es algo importante a saber cuando describimos el CCWG sobre Responsabilidad.

Nuestro estatuto establece que tenemos que asesorar sobre temas relacionados con la seguridad y la estabilidad de Internet, es decir los sistemas de asignación de las direcciones de distribución de los nombres y direcciones. Estoy envejeciendo porque no puedo leer a distancia. Hay algunas cosas que son sumamente importantes que son exactamente iguales. Gracias por ofrecerme tus anteojos. Hasta ahora tenemos 80 publicaciones desde 2002, cuando fuimos creados. La próxima diapositiva, por favor.

Y la razón por la cual nuestro mandato está escrito como está es porque está anclado en dos de los valores centrales de la misión de ICANN: garantizar la operación estable y segura de los sistemas de identificadores únicos de Internet y preservar y mejorar la estabilidad, confiabilidad, seguridad e interoperabilidad global de Internet.

Entonces nuestra opinión es que nuestro mandato establece la supervisión de lo que sucede en la comunidad de ICANN en su totalidad y qué decisión toma o está pensando tomar la Junta, si es necesario formular recomendaciones de manera tal que esta misión y valores centrales sean de alguna forma protegidos. Por eso existimos. Esto también significa que aquellas cosas que no pueden vincularse con esta misión y valores centrales de ICANN en nuestra opinión está fuera de nuestro alcance de trabajo.

El proceso de publicación se basa primero en la creación de un grupo de trabajo, luego hacemos cierta investigación y escribimos, revisamos el resultado de trabajo en su totalidad como grupo, luego publicamos el informe que puede incluir recomendaciones. Si se da el caso de que hay recomendaciones para la Junta, en este caso como vemos a la derecha el SSAC presenta el asesoramiento a la Junta, la Junta reconoce y estudia el asesoramiento, luego la Junta toma el asesoramiento en forma formal.

En ese sentido fueron las recomendaciones del ATRT 2 , la Junta tiene que tomar una medida formal sobre el asesoramiento del comité y eso es algo que nosotros también estudiamos cuidadosamente, que esto siga existiendo en los estatutos y las instrucciones para la Junta de ICANN.

¿Qué significa tener en cuenta un asesoramiento? Bueno, desde nuestra perspectiva sobre lo que discutimos con la Junta, identificamos cuatro caminos a seguir. Uno es que la Junta de la ICANN lanza un PDP. El segundo son las instrucciones y solicitudes al personal para hacer una implementación como el proceso de consultas públicas. El tercero es que la Junta difunda la recomendación correspondiente y el asesoramiento a las partes afectadas. Y el cuarto camino, cuando la Junta elige una solución distinta a la recomendada pero explica por qué no se siguió el asesoramiento.

Ese cuarto camino para nosotros es algo muy importante a señalar, incluyendo en el señalamiento a la Junta para que todos entiendan por qué no están haciendo algo que nosotros les aconsejamos hacer. Pero puede haber otro tipo de situaciones, otros criterios, otros motivos por los cuales la Junta decide no seguir el asesoramiento, y de hecho ha pasado un par de veces. La próxima diapositiva.

Volveremos a las publicaciones recientes, pero las que presentamos hoy son la 77, que es un comentario sobre la propuesta del índice de estado del mercado de los gTLDs; la 78, sobre el espacio de nombres de dominio global; el 79, sobre la semántica de las direcciones IPv4; y el 80 de la semana pasada que es nuestra aprobación de la propuesta definitiva suplementaria del CCWG sobre Responsabilidad. Un título muy

breve. Aun cuando es muy largo este título tiene siglas. Como si fuera poco.

Creo que es todo un laberinto.

SSAC Approval of the CCWG, bueno nos quedamos sin tiempo, así que no voy a hablar de esto. Paso a la siguiente. No, perdón. Volvamos atrás una diapositiva. Gracias.

Esto es ALAC, así que pienso que esto es importante. Abajo a la derecha dice *outreach*, difusión externa. Tenemos la página web ssac.icann.org con información. Tenemos un ángulo específico para SSAC. Tenemos una página en Facebook; es difícil saber cómo llegar ahí, pero bueno.

También hemos empezado a crear vídeos que explican los asesoramientos, específicamente en el caso del uso ha habido muchas personas que hicieron contribuciones efectivas. Por ejemplo el SAC067. Tuvimos talleres sobre el Foro de la Gobernanza de Internet. Hemos aumentado radicalmente el número de asesoramientos traducidos a varios idiomas. Creo que hemos traducido todos los informes que ha pedido ALAC traducidos.

Entonces podemos decir que el hecho que este recuadro a la derecha existe precisamente es un requerimiento de ALAC, así que muchas gracias por ayudarnos. También tenemos mucha

cooperación con el equipo de comunicaciones de ICANN, así que veremos venir más acciones, así que será más predecible la difusión de nuestros informes de lo que ha sido hasta ahora. La próxima.

En este momento estamos trabajando en temas de espacio de nombres, o sea, en general la terminología del espacio de nombres que usamos para otras cosas, el DNS. Los fondos resultantes del proceso de subasta. Hemos hablado aquí en ICANN sobre este tema. Aun cuando hemos decidido participar ahí no hemos hecho nada porque, de hecho, no hemos identificado nada que esté vinculado a los estatutos de ICANN que les marqué antes, pero nos mantenemos alerta

La armonización de los nombres de dominio internacionalizados es un trabajo que ha comenzado ahora ICANN, y tenemos trabajo sobre el DNSSEC. Tenemos un DNSSEC para todos que comienza esta tarde, en pocos minutos, y luego tenemos una sesión general que es más para ingenieros, el miércoles. ¿Perdón?

La pregunta es si las sesiones van a ser comprensibles para gente no técnica. Eso es el domingo, la idea es dar por lo menos una introducción si uno tiene interés técnico. Al menos el que participe tiene que estar acostumbrado a un entorno donde se

hable de cosas técnicas. La idea es que sea una introducción técnica.

El taller del miércoles, no. Es un debate entre personas que realmente se ocupan de administrar el DNSSEC. Porque ayuda que, por ejemplo, la gente en los ccTLDs de países en desarrollo que tienen problemas con el DNSSEC se pueda reunir con gente que administra ccTLDs, por ejemplo en Suecia, etc. es decir, gente que trabaja junta en ello. Entonces el domingo es nivel de ingreso para los recién llegados y el miércoles es muy técnica, pero de todas formas son más que bienvenidos.

Luego tenemos el seguimiento del asesoramiento de la Junta, lo que les acabo de mostrar y el comité de membresía que analiza las solicitudes de participación en el SSAC. La siguiente diapositiva.

En el primer trimestre del 2016 publicamos cuatro informes, que es raro esto porque les recuerdo que nunca hemos publicado tantos informes, pero muchos han sido correspondientes y probablemente no vean mucho de nuestra parte hasta el tercer trimestre del 2016, porque vamos a lanzar muchas cosas nuevas, lo estamos haciendo en este momento. La siguiente, por favor.

¿Alguna pregunta hasta ahora sobre el SSAC? Bueno. Creo que es mejor ahora entrar en los informes. Desde la última reunión

de ICANN hemos publicado uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete informes. Cuando comencé como presidente, había cuatro informes anuales, ahora hemos llegado a seis. Muchos son muy breves como respuestas a cartas, pero pueden ser y está bien que así sea.

Esto implica que aún para ustedes que están interesados en el SSAC —y te estoy mirando, Holly— necesitamos darles asesoramiento por escrito porque es demasiado de digerir para los seres humanos normales. La próxima diapositiva.

Vayamos entonces a las publicaciones recientes. La primera, la SAC080, la aprobación del informe sobre el CCWG. A lo mejor esto les resulta interesante de leer. Como ven aquí en la pantalla, esto no es una reseña, sino el informe. Esta no es la reseña, sino el informe. No escribimos un resumen ejecutivo. El resumen ejecutivo es “sí”, dice “sí”.

A ver, les voy a explicar cómo pudimos llegar a esto, porque esta es la parte más seria, porque el estatuto es muy serio en lo que respecta a la seguridad y a la estabilidad. Nosotros escribimos un par de informes, uno que describe las funciones de la IANA, uno que describe lo que se supone que tiene que hacer la IANA según el contrato y un tercero que es un análisis de las brechas entre lo que hace la IANA y lo que la NTIA le ha pedido a la IANA que haga. Y este análisis de brechas incluye nuestras

recomendaciones relacionadas con las operaciones de la IANA y cómo esto se mapea respecto de los estatutos. Esto lo hicimos incluso antes de que se nos pidiera participar en el CCWG. Como ustedes pueden saber, ni siquiera somos una organización estatutaria del CCWG original.

Lo que hicimos después fue tener a estos miembros, Lyman y Julie, excelentes, que designaron un representante del CCWG. Y el SSAC junto con ellos de alguna forma escribieron un documento donde estaban las líneas rojas, basados en esos tres documento,s y el resto fue muy fácil porque nosotros antes de participar decidimos qué era lo importante y qué era lo que no queríamos. No nos obligaron a tener una única discusión sobre lo que estaba bien y lo que estaba mal en estas reuniones. Lo que nosotros hemos discutido, no obstante, es cuando Julie y Lyman fueron y dijeron “Estas cosas que se están discutiendo, ¿están relacionadas con este tema o con este otro tema?” pero es solo un mapeo lo que se discutió, lo que por supuesto fue un trabajo muy duro, no estoy diciendo que no hemos trabajado, al contrario, pero no nos vimos obligados a reabrir la visión del SSAC, y eso a nosotros nos facilitó mucho en definitiva aprobar el documento.

O sea, dado que estamos luchando contra estas líneas rojas en todo el proceso, por supuesto si hay algo en el documento final que hubiera cruzado alguna de nuestras líneas rojas, bueno, sí,

hubiéramos dicho algo como, sí, [inaudible] muchas gracias. La palabra correcta es que habría sido interesante. Porque no es muy común que el SSAC cambie sus ideas. La próxima diapositiva.

El SAC079 sobre la semántica de las direcciones IPv4. La próxima diapositiva. Por si no todos saben, ICANN le dice a la gente que ya no hay direcciones IPv4 excepto para AfriNIC, esto significa que si pasa que ustedes son un ISP y tienen diez clientes nuevos que quieren direcciones IPv4 para ellos, no las van a conseguir. Hay direcciones IPv4 en eBay que cuestan entre 10 y 12 dólares cada una, lo cual es interesante ya de por sí.

Entonces si uno tiene un millón de clientes, espera al año que viene un millón de clientes, es un millón de dólares en costo de direcciones, esto significa que el precio es alto. Entonces se empezaron a desplegar soluciones técnicas de distinta naturaleza, y en este informe nosotros explicamos lo malos que fueron estos despliegues porque la mayoría de la gente ya las tenía en su ISP o en su teléfono, entonces tenemos múltiples capas, aun cuando algunos dicen “bueno ,no sé si es bueno o malo”. Podemos discutir al respecto, nadie ha dicho que múltiples capas de algo sea algo bueno, en especial si son dos partes con un CP cada uno son dos capas. Y uno de los ISPs agrega dos capas más, son cuatro en total. Me pregunto por qué ahora ya Skype funciona tan mal.

Además, lo que verdaderamente quería decir es que una dirección IPv4 sola no necesariamente identifica un *endpoint*. Entonces en una dirección IPv4 la dirección sola no nos dice quién es el destino a menos que tengamos el *endpoint*. Una información que puede ser importante para los organismos de aplicación de la ley. Esta dirección puede no ser suficiente para correlacionar las actividades en Internet con un punto, un *endpoint* específico.

Y la siguiente tiene recomendaciones específicas que los operadores de red deben acelerar los planes para desplegar el IPv6 y considerar las consecuencias de desplegar tecnologías que continúan con IPv4 tales como el NAT antes del despliegue. Entonces los cálculos que hay que hacer actualmente acerca de cómo administrar el direccionamiento entre los *endpoints* es distinto de lo que era hace unos años.

Y los fabricantes de dispositivos, esto es problemático. Si compramos un CPE de un fabricante “x”, ese fabricante no va a soportar IPv6, lo cual significa que no hay mucho que pueda hacer el consumidor, así que los fabricantes de dispositivos tienen que empezar a dar soporte de IPv6 también.

Así que este informe básicamente lo que está diciendo es que este es un tema realmente grave, muy grave. ¿Preguntas? Creo que tiene que usar el micrófono.

HOLLY RAICHE: Los vendedores de *laptop* están diciendo que no soporta IPv6, por ejemplo, Apple Mac, la última, ¿tiene soporte para el IPv6 o no? Yo entendí que sí.

PATRIK FALTSTROM: Todos los sistemas operativos modernos de Windows, Apple, Linux, el que fuere, desde hace unos seis o siete años, todos soportan IPv6. Es muy difícil desactivar el IPv6. Por ejemplo en Microsoft, el sistema operativo, las últimas dos versiones principales no se lo puede desactivar. Siempre habrá IPv6 en la red local. No se lo podrán *routar* globalmente, hay muchos protocolos de descubrimiento para *file sharing* que utilizan por ejemplo IPv6. Entonces las empresas que me dicen que no pueden aprovechar IPv6 en la red, bueno, yo sé que no es así. Eso es un indicador de que no saben qué paquetes tienen en la red.

Así que no es un problema del *endpoint*, sino de la red, específicamente del acceso.

ORADORA NO IDENTIFICADA: La mayoría de los dispositivos lo soportan.

PATRIK FALTSTROM: Sí, pero en especial la conexión DSL sobre cobre hay un problema, y hay algunos problemas con el aprovisionamiento de las direcciones IPv6 en las redes de fibra al hogar y también hay problemas en ciertos tipos de redes móviles, pero por ejemplo hay muchos proveedores de celulares que para los dispositivos Android o iPhone tienen IPv6 en sus teléfonos, entonces sí, tiene toda la razón. La mayoría de las cosas lo tienen el soporte pero lo que quiero edcir es que no es la computadora o el teléfono que usa la gente, ahí no es donde está el problema.

...colaterales, por ejemplo IETF ha dicho que el *onion* es un dominio reservado, una cadena reservada que nunca debe convertirse en un TLD, ahora si realmente la ICANN realmente creó un dominio de alto nivel con el nombre *onion* tendríamos problemas. Así que esta es una de las superposiciones en algunos TLDs que estamos utilizando en la zona raíz y algunos de nombres de reserva que tienen la IETF, la intersección de estos dos conjuntos de nombres debe estar vacía. Ese es el tipo de cosas que vamos a empezar a estudiar, el SAC078 describe el problema.

ORADORA NO IDENTIFICADA: Alberto Soto tiene una pregunta.

ALBERTO SOTO: No recuerdo qué pasa con las divisiones de IP clase A.

PATRIK FALTSTROM: Inicialmente cuando repartimos direcciones de IP se decidió que se iban a hacer en clases A, B, C y D, donde la clase A se entregó a las /8s. y todas las direcciones que empezaban con red 0/8 a 127/8 todos sabían que ese grupo tenía 8 bits para direcciones de IP que empezaban así.

A principios de los 90 descubrimos que se nos iban a acabar las direcciones de IP si seguíamos repartiendo direcciones de esa forma. Entonces el IETF desarrolló lo que llama CIDR, C-I-D-R, es la sigla de *Classless Internet Domain Routing*.

Desde entonces, esto fue en el 95-96, dejamos de utilizar clases y todos los bloques de direcciones de IP o cualquier sub bloque podía tener cualquier longitud, entonces personas que después del 96 hablan de clases, realmente leyeron material muy antiguo. Por otro lado también podemos entender que es fácil decir “clase C” que “/28”, pero hay otros aspectos semánticos que tienen que ver con la palabra “clase”.

Por otro lado, lo que creo que usted está preguntando es que como repartimos direcciones de ese modo – gracias.

Bueno, sigamos adelante. Nos quedan pocos minutos, cinco. SAC077, esto es algo que también voy a mencionar mañana en la plenaria abierta. Sigamos adelante. Bueno, vamos a ver, quizá cambie de opinión.

Se presentó un informe sobre el índice de estado del proceso de gTLD, y eso se presentó para comentarios públicos y lo leímos en SSAC. En general no comentamos este tipo de cosas. Pero como el KPI que se discutió debía identificar si el proceso de gTLD funciona según lo planificado o no, o se ve algún peligro, pensamos que quizá deberíamos leerlo o analizarlo, porque quizá las cosas no estuvieron funcionando de la manera que se pensaba que se estaba funcionando simplemente porque no estábamos viendo las métricas correctas. Entonces cuando analizamos esto nuestra conclusión es que la ICANN ha encarado el problema de los KPI al revés. Empezaron viendo los datos que tenemos y después a partir de estos trataron de definir, “Bueno, tenemos estos datos que tienen este valor o este otro valor y todo lo demás está bien”. Nosotros creemos que no es lo correcto. No es así como se define un KPI.

Si vamos a definir un KPI, un indicador clave de desempeño, de la manera correcta, empezamos identificando y acordando qué es lo que queremos medir, que es lo quisiéramos saber. Y después a partir de allí decidimos qué datos necesitamos para llegar a esa conclusión para minimizar la cantidad de falsos

positivos y asegurarnos de que realmente podamos llegar a la conclusión que queremos definir.

Cuando yo presenté esto a la GNSO ayer me dieron un informe diferente que también hablaba de KPIs, pero lo leímos en SSAC esta tarde y debo decir que lamentablemente tampoco sabemos dónde empezar con ese informe.

Aparentemente la ICANN en este momento está en un estado donde muchas empresas, muchas operaciones y muchos componentes recaban algunos datos para asegurarse de que los servidores funcionan. Por ejemplo, después pasamos a la segunda etapa donde recabamos todos los datos posibles, simplemente porque es genial tener datos y muchos gráficos, pero después de un tiempo nos damos cuenta y decimos “Un momentito, qué hacemos con estos datos?” Tenemos tantos datos que no sabemos cómo sacar conclusiones. Y hay que empezar desde el otro lado, y empezar definiendo y acordando a qué conclusiones queremos llegar o qué queremos definir.

Nosotros recomendamos explícitamente que la ICANN empiece entendiendo y acordando qué es lo que quieren ver y después analicen los datos que se necesitan para ello, y es clarísimo que algunos datos que se necesitan son datos que la ICANN no tiene hoy en día. Y eso puede tener consecuencias sobre otros tipos de datos, sobre el RRA. Tiene que ver con los debates sobre

privacidad. Quizá sean datos que no se pueden tomar simplemente porque tienen que ver con la privacidad, entonces hay que volver hacia atrás y volver a hablar de qué queremos medir, cuáles son las consecuencias, si no podemos medir esto porque no tenemos datos o buscar datos parecidos en otro lugar, etc., etc., es un debate muy complejo. Podemos empezar acordando a qué conclusiones queremos llegar y creemos que eso no se hizo. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Voy a tratar de ser muy breve. Pero desde el principio la ICANN ha tenido problemas con los datos. Si usted recuerda en 2000, cuando había nuevos gTLDs. Eso se hizo en 2001. En 2004 la ICANN decidió incluir más gTLDs porque no podía recabar datos de la primera ronda. No pudieron recabar datos de la segunda ronda en 2004 y seguimos aquí. La ICANN no puede recabar datos sobre su propio trabajo. Quizá tengamos que encontrar alguien que se ocupe de esto. No lo estamos haciendo pero yo creo que lo que usted dijo es sumamente importante y ha sido una larga pelea, un largo trabajo que hay que tener en cuenta.

PATRIK FALTSTROM: Gracias, Sébastien. Esto me recuerda que quiero decir que SSAC también preguntó sobre los datos, puntos de datos específicamente, incluidas algunas cosas que ya dijimos cuando

usted participaba en la Junta, entonces SSAC también sabe ahora, y es lo que estoy tratando de decir en el informe, que dado que es tan difícil encontrar los datos, la única forma de resolver esto es empezar diciendo o debatiendo qué es lo que queremos saber.

Porque el otro informe que vamos a ver esta tarde da una lista de 64 valores diferentes que deben ser medidos. La pregunta es “¿Por qué esos?”. Quizá si acuerdan qué es lo que quieren medir sólo hagan falta dos o tres valores. Entonces una vez que decidamos qué queremos ver, quizá necesitemos menos datos y esto resolverá el problema que menciono Sébastien.

Y esto es todo. Sólo quería mencionar si avanzamos dos diapositivas, por favor, algo que ustedes en ALAC hacen muy bien, enviaremos sus comentarios y sugerencias. Quiero agradecer a Julie Hammer, nuestra persona de enlace, por la cooperación que recibimos desde ALAC. Y todos ustedes nos han enviado buenos comentarios con respecto a la traducción, difusión externa, participación, y ahora estamos trabajando con ustedes y esto es gracias a la comunicación con ustedes.

Queremos recibir más preguntas a SSAC. A veces nosotros encontramos estos problemas y los detectamos solos, ahora a raíz de esta presentación sobre KPIs informalmente recibimos algunas opiniones y comentarios. Pero también los grupos de

trabajo que abarcan diferentes unidades constitutivas. Si hay algo que creen que nosotros tengamos que ver o participar, mándenlos la pregunta, por favor. Y con esto, muchas gracias, Alan. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Gracias, Julie. Vamos a hacer una pausa de cinco minutos; va a ser una pausa para asuntos biológicas y para estirar un poco las piernas. Gracias.

Damas y caballeros, por favor, tomen asiento.

¿Hay miembros del ALAC que están afuera y que no están en la sala? Quiero en realidad hacer una modificación a la agenda, no vamos a tener un receso de una hora, sino que vamos a comenzar ahora, perdón Cheryl pero no vamos a tener receso de una hora.

¿Podría por favor indicarme el personal cuántos miembros de ALAC tenemos presentes? Bueno, todos los que saben que tienen que estar acá, están aquí y otros han desaparecido. Bien, bueno, la decisión que hemos tomado hasta el momento – por favor, si me prestan atención, gracias. Entonces la decisión que hemos tomado hasta el momento es que vamos a votar, vamos a tomar una decisión sobre todo el paquete de recomendaciones, excluyendo la recomendación número 12.

Vamos a tratar de tomar esta decisión mediante consenso, dándoles la oportunidad a los miembros de efectuar los comentarios pertinentes. Luego vamos a proceder a tratar la recomendación número 12 y vamos a hacer exactamente lo mismo.

¿Hay alguna pregunta con respecto al proceso? Me gustaría ahora pasar, teniendo en cuenta el proceso tan extenso que ha seguido el ALAC de consulta y debate que incluye casi 200 horas personales de teleconferencias dentro de la comunidad de At-Large, una consulta significativa en las llamadas de las RALOs y las llamadas del ALAC, el ALAC aprueba las Recomendaciones del 1 al 11 en relación a la propuesta Final del Grupo CCWG sobre Responsabilidad. Adelante.

Kaili está de camino. Bien. Entonces, ¿hay alguna discusión o algún comentario sobre esta moción? ¿Hay alguien que no esté a favor de la moción? Una. ¿Hay alguien que se quisiera abstener? Entonces tenemos una objeción, ninguna abstención y de las 13 personas que tenemos aquí, por lo tanto entiendo que hay 12 personas, excepto Sébastien, que están a favor de la moción.

Teniendo en cuenta que hay personas que no se encuentran aquí y con las cuales tenemos que consultar, la moción se aprueba por consenso si es que la aprueban. Si estas dos

personas no la aprueban vamos a volver a realizar una votación. Quiero ahora saber los comentarios de la persona que se opone. Adelante, Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, cuando uno hace una pregunta de una objeción, ¿qué es una objeción? No es que uno esté en contra o a favor. Yo me abstengo, en realidad esa es la posición que expreso y mi voto debe ser tomado en cuenta como una abstención a esta moción. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Sébastien. Lo que yo dije con abstención o lo que quiero decir con objeción es que no se está a favor de la moción y vamos a revisar entonces la votación, el conteo. Tenemos una sola abstención y ninguna persona que se opone. ¿Quiere hacer algún otro comentario explicando las razones de su abstención?

SEBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Alan. Simplemente me gustaría decir lo que ya dije anteriormente, expreso mi punto de vista en el informe ya escrito y por eso me abstengo a esta parte del informe.

ALAN GREENBERG: ¿Algún otro comentario sobre la moción de las primeras 11 recomendaciones? Adelante, Seun.

SEUN OJEDEJI: Sr. Presidente, por favor, podría decir cuál es el estado actualmente. ¿Él se abstiene o es una objeción?

ALAN GREENBERG: En realidad la posición o la postura de Sébastien es una abstención. Kaili, adelante. Bienvenido. Hace unos minutos hicimos una pregunta. Estábamos en el proceso de tomar una decisión formal sobre la propuesta del CCWG sobre Responsabilidad. El concepto original era que tomaríamos una decisión con respecto a todas las 12 recomendaciones al mismo tiempo, a menos que algún miembro del ALAC pidiese la exclusión de alguna. Sébastien pidió que se excluyera la recomendación número 12 y por lo tanto acabamos de concluir la primera aprobación o la aprobación inicial de aprobar las primeras 11 recomendaciones. Lo hicimos por llamada al consenso.

El resultado de esta convocatoria al consenso es el siguiente. Hubo una abstención y 12 personas presentes a favor de las recomendaciones. ¿Usted se encuentra en posición de decir si

está a favor de esta moción para ratificar estas recomendaciones, o se abstiene o se opone?

KAILI KAN: Yo estoy a favor.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. En este momento entonces tenemos, si puedo hacer un conteo adecuado, 13 de 15 personas que están a favor y una abstención. Tim Denton se encuentra en camino. Estuvo demorado hasta el día de hoy pero esperamos que llegue pronto y pueda completar el conteo.

Ahora vamos a pasar a la moción o mejor dicho – a ver, un momento, por favor. Tenemos una solicitud de hacer un seguimiento. ¿Alguien se opone a levantar las cartas o las tarjetas de aquellos que están a favor de la moción? Aquellos que no están a favor, por favor, no levanten sus tarjetas. Solo los que están a favor. Si alguien se opone a hacer este seguimiento no lo vamos a hacer. Entonces ¿quiénes están a favor de la moción?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, y después va a pedir otra segunda moción para que levantemos las tarjetas para quienes se abstienen.

ALAN GREENBERG: Sí, seguramente lo voy a hacer así.

Bueno, como es tarde no podemos levantar demasiado la mano.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Yo hubiera sugerido hacer esto con la recomendación 12. No lo está haciendo muy bien.

ALAN GREENBERG: Me disculpo entonces. Bien, ¿alguien que se haya abstenido puede por favor levantar su tarjeta? Quisiera sugerir que ALAC ahora quisiera que pasemos a la recomendación 12. Quisiera ver si ALAC apoya que aprobemos la recomendación 12. En un momento voy a abrir la lista de oradores. Ratificar la recomendación 12 de la propuesta del CCWG sobre Responsabilidad. La propuesta final del CCWG sobre Responsabilidad. ¿Hay alguien que apoye esta moción? Tenemos a alguien que se opone. ¿Hay algún debate o comentario? Quiero preguntar si alguien se opone a que ratifiquemos la recomendación 12. ¿Hay alguien que objeta esto? Solamente pueden levantar la mano los miembros de ALAC. ¿Hay alguien que quiere abstenerse de apoyar esta

moción? Tenemos entonces 14 de las 14 personas presentes que apoyan esta moción. Esta moción es aprobada por consenso.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Consenso pleno.

ALAN GREENBERG: Consenso pleno de todos los presentes en este momento. Quiero pedirles a todos los que están a favor de esta moción que por favor levanten su tarjeta porque aparentemente queremos dejar esto grabado en una fotografía. Con permiso de ALAC, no voy a hacer ningún anuncio formal hasta que podamos ponernos en contacto con Tim, de esta manera podremos informar el resultado final, la posición final del ALAC. ¿Hay alguna objeción? ¿No? Gracias.

Es un enorme placer para mí presentarles a Holly Raiche. Holly va a hablar sobre algo que se llama RDS. No sé lo que significa. Para bien o para mal, sé lo que significa. Era sólo una broma.

Algo que llamábamos WHOIS, cosas parecidas, pero ya no lo podemos llamar así, cambió la terminología. Y hay algunos temas interesantes que tienen que ver con esto, sin olvidar algunas cosas interesantes que se remontan a los últimos 15 años anteriores. Le doy la palabra a Holly y al final de su

presentación todos aquí van a comprender todo. Y por lo tanto...

HOLLY RAICHE: Va a haber preguntas.

ALAN GREENBERG: Por lo tanto, tendremos una participación mucho más amplia en el proceso de PDP sobre este tema. Este es un tema clave para At-Large. Siempre lo ha sido y no siempre estuvimos de acuerdo. Hemos tenido desacuerdos casi violentos dentro de At-Large sobre diferentes temas relacionados con WHOIS en el pasado y yo creo firmemente que esto seguirá así. Holly y yo sin embargo hemos llegado a una especie de acuerdo o no, hemos llegado casi a violencia física.

HOLLY RAICHE: En primer lugar decirles que se pueden tener opiniones diferentes.

ALAN GREENBERG: Es un tema interesante, clave y vital para nosotros, así que les pido que presten atención y hagan preguntas. Es sumamente importante que entendamos bien lo que está pasando.

HOLLY RAICHE:

Gracias. Lo primero que tengo que decir es que este grupo de trabajo va a presentar el primer PDP y va a hablar muchísimo después para explicar la opinión de ALAC sobre estos temas, y yo quiero pensar que esto es una introducción a todo el tema, algo que ha sido parte de mi vida desde 2009, desde hace mucho más tiempo para Alan.

Esto es un tema continuamente presente. Para aquellos de ustedes interesados, hay algo que se llama el informe final del equipo de revisión de WHOIS o un nombre parecido. Resume a la fecha en que se emitió, eso era hace tres años. Explicaba las siglas y todos los temas, y creo que es un hito a partir del cual la Junta empezó a darse cuenta de que teníamos que ir avanzando en una dirección diferente a la situación actual por las expectativas diferentes sobre lo que es información personal, qué quiere decir y la mejor protección de la información personal. Cada país tiene su propio conjunto de leyes, definiciones, etc. así que yo supongo que va a haber diferencias, espero que las haya, y espero que podamos llegar a un resultado razonable.

Lo que voy a hacer ahora es explicarles esto, esto es una agenda, primero un poco de antecedentes porque tienen que entender un poco cuál era la situación anterior y porque estamos donde estamos hoy. En el año 2012-2014 la Junta respondió a muchos de los temas relacionados con WHOIS con una serie de

decisiones importantes con respecto a cómo seguir adelante. Uno de los caminos a perseguir era el EWG, el *Expert Working Group*; hay como 17 siglas nuevas entre esa época y ahora. Este es el grupo de trabajo de expertos, esa fue una de las decisiones de la Junta y este grupo ha presentado una serie de recomendaciones muy diferentes sobre qué hacer con los datos. Después tenemos el RDS, yo también puedo decir las siglas, Servicios de Directorio de Registración, este es uno de los resultados de esa decisión de la Junta. El EWG fue otro resultado. Están todos relacionados y después les voy a explicar cómo.

Y después lo que pasó y Alan, es del mismo grupo de trabajo que Carlton y yo. El grupo de trabajo va a trabajar en tres etapas, yo ya voy a estar por supuesto muy muerta cuando se termine el trabajo de este grupo de trabajo, pero espero que por lo menos pueda completar la fase 1, pero no sé si voy a llegar al final de la fase 3, y después vamos a informarles de cuál es la situación actual. Nos va a llevar bastante tiempo así que pasemos a la próxima diapositiva. Muchas gracias.

El tema central es dónde empezamos - ¿ahora todo el mundo sabe que es la RAA? ¿Y saben que tenemos un nuevo RAA desde el 2013? Según el contrato que tiene la ICANN con los registradores de gTLDs, dice que debe haber acceso abierto a una serie de datos personales referentes a cada registratario,

datos que deben estar disponibles en una página web abierta y en servicio abierto.

Eso significa que los datos, y esto incluye los datos de registratario - es decir, la persona que tiene el nombre de dominio, su nombre, su teléfono, su dirección de contacto, lo que en la mayoría de regímenes de privacidad llamaríamos datos personales, deben estar disponibles de forma pública. Y para los europeos que están aquí, seguramente estarán pensando, “Dios mío, esto va contra las directivas de la UE referentes a la privacidad”.

Los registratarios que no quieran que su información personal sea pública y abierta pueden utilizar servicios de privacidad y representación para garantizar que sus datos, su información personal, no se divulgue de forma pública. De hecho algunos de los usos de los servicios de privacidad y de presentación son estos, para garantizar que la información privada siga siendo privada. La próxima diapositiva, por favor.

Servicios de representación son aquellos servicios donde alguien actúa como representante de un tercero. En la mayoría de los casos hablamos de las empresas que quieren lanzar un nuevo producto, un nuevo servicio, lo que sea. Les piden a su abogado, a su diseñador de página web o a quien fuera, que utilice su nombre en lugar de la información del registratario.

Entonces es un servicio de representación, un agente, un representante, es decir, que no es alguien que está buscando un servicio de privacidad sino de representación.

En los servicios de privacidad simplemente se da el nombre del registratario y toda la demás información. O sea, nada más. Entonces podemos decir, bueno, este es el nombre del registratario, y esa es la única información que se entrega, que se comparte, entonces realmente es un servicio de privacidad. Algunos servicios de privacidad, sin embargo, reemplazan la información de contacto por la información de contacto del registratario.

A veces no se obtiene información en absoluto, aunque esto está cambiando con los servicios de privacidad y de representación a través del informe que está presentando el Grupo de Trabajo que se ocupa de servicios de privacidad y de representación.

Es decir, si una persona como registratario no quiere que su información personal se divulgue, utilizaría este tipo de servicios. Esa es la única manera de hacerlo hoy por hoy.

El Equipo de Revisión de las Políticas de WHOIS, y debo decir que probablemente desde hace diez años o desde hace veinte años desde que se empezó a desarrollar legislación sobre privacidad, hubo una atención entre requerimientos del acuerdo del RAA y la publicación de los datos del registratario, y

cada vez más, y la legislación de protección de datos ya sea en la Unión Europea o en otras partes del mundo.

Respondiendo a estas mayores dificultades que tenían los registradores, especialmente en la Unión Europea y en Canadá, y en alguna medida en Australia, porque no estaban dispuestos a publicar información detallada, el Equipo de Revisión de la Política de WHOIS preparó un informe que presentó en 2012. Es un documento muy útil que describe el origen de lo que llamamos WHOIS.

Los datos de WHOIS son mucho más que datos del registratario, pues incluye mucha información técnica que dice dónde se puede encontrar, las direcciones si lo podemos llamar así, la dirección del registratario y todos los procesos afines.

Lo que hizo el Equipo Revisor y expresó en su informe es lo siguiente. Revisaron, analizaron el principio de WHOIS, cómo se desarrolló y por qué estaba presentando problemas. Empieza con el principio de por qué en realidad se publicaba información personal. Al principio de Internet un grupo de personas dijeron, “Bueno, ¿qué servidor estás usando?” Básicamente no era información personal, era un grupo de personas que querían ponerse en contacto unas con otras.

Pero cuando se creó la ICANN, la información que se publicaba sobre cómo poder encontrar a una persona se transformó en

nombre, dirección, dirección de correo electrónico, número de teléfono, etc. es decir, toda la información que no formaba parte inicialmente de la información que se intercambiaba entre los pioneros de Internet. Todo esto se tradujo en algo mucho más amplio hablando de datos del registratario. Garth, ¿tenías una pregunta?

GARTH BRUEN: No. Quisiera decir algo pero puedo esperar a que usted termine con la presentación.

HOLLY RAICHE: Me falta mucho. ¿Qué quiere decir usted?

GARTH BRUEN: Estoy en desacuerdo con algunas de las cosas que usted dijo con respecto al origen del WHOIS y cuál era su intención. La especificación inicial de WHOIS decía explícitamente que los datos ingresados debe ser información no sensible.

Esta idea de que se exigía que se pusiera datos personales. y esto viola las leyes de privacidad, no hay nada que diga que tienen que ingresar datos personales.

HOLLY RAICHE: Un momento. ¿Usted leyó el RAA, cláusula 3.1.7?

GARTH BRUEN: Dice que se pueda contactar a alguien, que haya alguien responsable.

HOLLY RAICHE: Ahí tiene que haber un nombre.

Y Garth dijo algo muy interesante porque lo hace la gente, es decir, no quiere que su información se publique y pone el nombre de Ratón Mickey, el número de teléfono puede ser 1234567 y su dirección va a ser 27 Hollywood Boulevard. Y según el Equipo de Revisión, la falta de precisión de los datos de WHOIS era un problema, porque si la gente no utilizaba un servicio de privacidad o representación resolvían esta necesidad de tener nombre, dirección y teléfono que no querían compartiendo un nombre ficticio y una dirección y teléfono ficticios.

Ahora – Garth usted es el único que me está escuchando.

GARTH BRUEN: Está respondiendo a mis comentarios.

ALAN GREENBERG: Garth, empezó su comentario diciendo los orígenes de WHOIS no hablaban de información personal, sino que decían información de contacto y no sensible. Y en esos casos todo el

mundo, ya estuviera en una universidad o un laboratorio de investigación, daba esa información de contacto. Creo que es eso lo que dijo.

HOLLY RAICHE:

Sí, totalmente. Es así. Pero el problema es que desde el principio cuando se empezó a dar información de contacto, lo que estaba especificado en el RAA —no voy a mencionar la cláusula una vez más —, muchas personas no se sentían cómodas brindando información precisa y exacta, y lo que hacían era dar información no precisa, no exacta.

Uno de los problemas que se menciona en este informe del 2012 es que gran parte de la información no es precisa, y los resultados de esto es que el registrador tenía que verificar la precisión de los datos porque los organismos de aplicación de la ley estaban preocupados porque muchas veces dependían de los datos de WHOIS para identificar algunas personas, y el problema es que en la mayoría de los casos los datos poco precisos eran los datos que daban los delincuentes, sorprendentemente o no.

Entonces lo que surgió del informe del 2012 es que había una falta de políticas coherentes, consistes y uniformes. Uno leía las políticas, trataba de entenderlas para ver qué era lo que se pedía, cómo se implementaba y lo que se observó es que había

usuarios legítimos e ilegítimos de servicios de privacidad y representación, que había razones muy legítimas por las cuales alguna persona no quisiera ser identificada. Y hay muchas, por ejemplo, mujeres refugiadas, grupos de derechos humanos en países donde los derechos humanos no se respetan. Todos podríamos mencionar una serie de razones por las cuales las personas con razón y justificadamente no querían que se publicara su información personal, detallada.

En el caso de las autoridades de aplicación de la ley, sin embargo, la información no precisa implica que no puede responder. Garth, ¿quieres quedarte acá?

Bueno, vamos a hablar. ¿Qué dije mal esta vez?

GARTH BRUEN:

El problema no es lo que dijiste mal. Sólo quiero estar seguro de que se haya incluido todo, de que todos los temas hayan sido tenidos en cuenta. Objeto esta clasificación de que las únicas personas que tienen derecho a ver los datos serían las autoridades de aplicación de la ley.

HOLLY RAICHE:

Yo no dije eso.

GARTH BRUEN: Los gobiernos pueden ver los datos cuando quieran, ellos tienen la facultad, el poder y los recursos para hacerlo. Por supuesto el tema que me preocupa a mí es la capacidad de los consumidores comunes de poder mitigar el abuso por parte de terceros comerciales o no legítimos.

HOLLY RAICHE: Lo iba a decir después. Ese punto lo mencionó usted y lo tomé en cuenta e introdujo un cambio, pero todavía no llegué allí. Lo que decía el informe era que había usuarios legítimos y no legítimos. Los organismos de aplicación de ley obviamente quieren acceso a información. Cuando yo empecé a hablar de WHOIS en Australia también encontré que había otros organismos, como por ejemplo el regulador, la entidad regulatoria de empresas, el regulador de la competencia – la gente que se ocupa del comercio justo – muchos organismos del gobierno querían simplemente buscar información sobre empresas que pudieron tener prácticas correctas o no correctas. Hay muchas razones legítimas por las cuales se puede necesitar información precisa más allá de lo que necesitan las autoridades de la aplicación de la ley. Hubo un grupo muy importante e influyente que es la comunidad de IP, por ejemplo. Ellos querían poder identificar a las personas que están violando la propiedad intelectual, así que hay muchas razones legítimas por las cuales se busca esta información personal y hay muchas razones

legítimas por las cuales las personas no quieren divulgar su información privada.

Otro tema destacado en el informe final es la precisión de los datos. La única forma en la que se puede evitar que un tercero acceda a nuestra información es incluir datos no precisos por razones legítimas o no. Y lo que el informe también subrayaba es que había muchos temas técnicos, temas de protocolos, temas de protocolos desactualizados. No voy a hablar de eso.

La Junta aceptó ese informe y, en consecuencia, hizo dos cosas. En primer lugar reformaron o modificaron el RAA, el acuerdo de creación de registradores, y hubo algunas enmiendas que son importantes con respecto a este tema. Número uno, se dijo que había que desarrollar especificaciones para los servicios de privacidad y representación de modo que los servicios que se brinden cumplan con ciertas normas, que haya acceso en ciertas circunstancias y, bueno, ese grupo de trabajo estuvo trabajando dos años y todavía no terminaron su trabajo. Otro elemento que forma parte del informe decía que en el nuevo RAA de 2013, había una obligación más firme para los registradores de verificar la precisión de los datos. Además, el nuevo RAA decía que el registrador era responsable de los *resellers* y los *resellers* también debían cumplir con el RAA.

Entonces todo el acuerdo de RAA se hizo más específico, más estricto y también se creó el grupo de trabajo de expertos. El *Expert Working Group* que debía definir por qué se recababa la información personal, cómo se debía proteger o resguardar esa información, de modo que sólo se utilizara para fines legítimos. Después había que definir qué eran usos legítimos y luego sugerir algún tipo de solución porque el WHOIS tiene problemas en varias áreas. La próxima diapositiva, por favor.

El EWG —y yo no lo vi pero si lo vio Carlton—, trabajó 15 meses arduamente y emitió un informe muy interesante con mucha información verdaderamente muy útil, y lo que se dijo es “Bueno, ¿quién va a utilizar los datos y para qué propósito?”. Y resultó que hay muchísimos usos legítimos de diferentes tipos de datos que se van generando.

¿Quién los utiliza? Bueno, hay un montón de usuarios legítimos, el EWG hizo un aporte muy significativo, es una fuente de información muy importante respecto de las fuentes de datos que se recaban y la forma en que se utilizan estos datos. Lo que recomendaron fue lo siguiente. Fue reemplazar todo el WHOIS por un servicio de directorio de registración que recaba y valida y publica los datos. Lo llamamos RD, servicio de directorio de registración para propósitos que sean autorizados. Y comenzamos a migrar el acceso a los datos personales, que se debatía y que estaba permitido únicamente para asuntos o

propósitos legítimos y para usuarios acreditados de alguna forma.

Una recomendación que probablemente para muchos ha sido poco confortable es que estos datos se deben recabar en un solo lugar y que hay mucha información personal a recabar en pocos días y todos pueden acceder a esos datos. No obstante, como dije anteriormente, esta serie de recomendaciones particulares con respecto a la información es un conjunto muy útil. Siguiente diapositiva.

La Junta Directiva sí aceptó el informe final, y también lo que hizo la Junta Directiva junto con la GNSO. De forma conjunta dijeron que, “Tiene que haber una especie de marco para que existiese un PDP que abordara todas las cuestiones que estaban relacionadas con la registración, la exactitud de los datos, la privacidad y el acceso”. Aquí tenemos varios conceptos muy importantes, ¿por qué se recaba la información? ¿Quién tiene acceso a esa información? ¿Para qué propósitos accede? ¿Cómo se protege la información? Todo el tipo de información, principios de protección de datos, legislación.

Al mismo tiempo, la Junta Directiva le pidió al IETF con el desarrollo del WEIRDS, que en realidad es un Servicio de Registro de Datos de Internet Extensible. Este ha sido un protocolo que reemplaza el protocolo del WHOIs y que

soluciona varias de las cuestiones técnicas que fueron identificadas por el informe emitido en el 2013, y al mismo tiempo tiene características que permiten tener acceso restringido, accesos como por ejemplo que exista cierta información que esté públicamente disponible pero no todo el conjunto de información.

Habrán también cierto conjunto de información que va a estar disponible según la persona que tenga credenciales, que tenga la posibilidad de hacer un uso legítimo y otro nivel que probablemente esté disponible para las agencias de cumplimiento de la ley y las agencias de seguridad, pero el concepto de tener acceso sobre la base del uso y el usuario y su identificación antes de que se dé acceso a la información es algo a tener en cuenta. Siguiendo diapositiva.

Lo que se estableció fue lo siguiente. En noviembre del año pasado, el PDP fue establecido y ahora tenemos miembros en el grupo de trabajo, nadie sabe cuántos miembros tiene, no porque no sea posible sino porque tiene más de 120 miembros.

E imaginaron que la mayor cantidad de miembros es de agencias de cumplimiento de la ley. Hay miembros técnicos, hay mucha gente que proviene del sector de la propiedad intelectual, del sector de la privada, también quizás haya gente que represente los derechos humanos, y esto es porque han

entendido cuál es el impacto que tiene esto y lo que está haciendo la ICANN en relación a los derechos humanos. Alan y también Carlton y yo estamos en este grupo, así que hay mucha gente, no sé cuántas personas van a participar en el año, pero es un grupo de trabajo muy amplio.

El trabajo de este grupo está dividido en tres etapas. La primera etapa tiene que ver con establecer los requisitos de la política, y eso significa o implica un entendimiento cabal de qué política o políticas deberían implementarse en relación a los datos que se recaban en realidad. Esto implica una revisión de – perdón, perdí la diapositiva.

Se volvió a perder la diapositiva. Tengo dos pantallas, pero ninguna de las dos es la pantalla que estoy buscando.

Alguien parece que desenchufó. La computadora se está reiniciando.

Bueno, la verdad es que cuando yo arreglo las cosas, se ponen peor.

ALAN GREENBERG:

Bueno, quizás es el momento de cantar una canción. ¿Se va a presentar como voluntaria, Holly?

HOLLY RAICHE:

En realidad podríamos seguir y creo que es importante que tengamos esta presentación por la siguiente razón. El PDP está en curso, está en esta etapa, y seguramente vamos a salir o presentarlo a la comunidad para pedirles que den sus aportes. Y este aporte va a preguntar o a pedir qué tipo de protección o privacidad debería existir para qué tipo de datos, cómo se deberían utilizar estos datos, y espero que existan diferentes aportes.

Y para responder a la pregunta de Garth, yo estuve en varios grupos de trabajo que han sido parte de todo este proceso de trabajo y tenemos que tener o revisar el WHOIS de forma completa. Uno de los grupos de trabajo que surgió del RAA del 2013 fue uno que tenía que ver con los servicios de representación y privacidad y una de las preguntas tenía que ver con el acceso a cierta parte de la información.

No hay duda en las agencias de cumplimiento de la ley que van a obtener información, pero se hizo un informe que en realidad surgió aquí y que también hay otras organizaciones gubernamentales como por ejemplo - o como sería nuestro comité de confianza del consumidor y competencia, que recibe reclamo de los consumidores. Entonces si hay un reclamo de un consumidor con respecto a un sitio web, un organismo como ese tendría que poder tener acceso a la información. Lo mismo se aplica para otros organismos de protección del consumidor.

También agencias gubernamentales que no necesariamente son agencias de cumplimiento de la ley pero que sin embargo se ocupan de aspectos que tienen que ver con las políticas de competencia y protección del consumidor y que también tienen que poder tener acceso.

Ahora bien, yo sé que quizás algunos quisieran tener acceso individual.

GARTH BRUEN: Yo querría hablar de ese tema.

HOLLY RAICHE: Bueno, sí, va a hablar. Pero por cierto, con respecto a este tema, se tomó una decisión y, en general, la mayoría de las personas no sabrían acceder al WHOIS. Si a usted le parece que a alguien, por ejemplo, lo estafó o tiene un problema con un sitio web, puede ir a la policía o iría a un organismo de protección del consumidor o algún otro lado, y donde usted vaya, estas agencias tendrían que poder tener la capacidad de rastrear la información si es que esta información está disponible.

ALAN GREENBERG: Holly, usted está haciendo una serie de declaraciones y no sé si son sus opiniones personales o son las opiniones que ya han

sido decididas por algún grupo, o han sido recomendadas por algún grupo. Usted dijo, por ejemplo, “Un usuario individual no iría a consultar al WHOIS sino que iría a alguna agencia o a algún otro organismo y este organismo tendría acceso”. No sé si esta es una postura personal o en representación de quién está hablando.

HOLLY RAICHE:

Este es un debate que tuvimos dentro del Grupo de Trabajo de Servicios de Representación y Privacidad, es decir, tratamos de trabajar o de analizar esto en cuanto a quién debería tener acceso, y algunos de los comentarios que surgieron del ALAC fueron por ejemplo, “Bueno, no solamente son las agencias de cumplimiento de la ley, sino que también quizá haya personas individuales u organismos como por ejemplo nuestro propio comité de competencia, confianza y consumidor”.

Entonces se amplió este punto de vista y se hablaba del acceso a los individuos, y lo que se aceptó se fue incorporando fue esta cuestión de privacidad y representación, y que los individuos no tuvieran acceso, pero al menos sí hay también agencias gubernamentales más allá de las agencias de cumplimiento de la ley que están incluidas.

GARTH BRUEN: Bueno, hay una importante clase, o el grupo que se dejó fuera de esta lista y que tiene que ver con los grupos de seguridad no gubernamentales, los consumidores, gente que no está asociada a los gobiernos y cuyas organizaciones trabajan en pos de solucionar todos estos problemas de forma no oficial y que quizá trabajan de forma mucho mejor cuando no hay que acudir a un gobierno o a una agencia de cumplimiento de la ley.

HOLLY RAICHE: Bueno, cuando llegue el momento de hacer comentarios, ese es el tipo de comentarios que queremos ver. Yo estoy aquí para escucharlos a todos y estoy planteando estas cuestiones porque en realidad lo que tenemos que hacer es tener en cuenta del punto de vista de todos ustedes.

ALAN GREENBERG: Tenemos un tiempo limitado en esta sesión, por cierto. Supongo que yo quisiera pedirle que intente presentar no solamente la opinión de un grupo sino posiblemente una serie de opiniones para que tengamos cierta idea de cuáles son los comentarios. Yo, en lo personal, me opongo a algunas de las conclusiones que tienen que ver con el informe de servicios de representación y privacidad. Yo supongo que estas cuestiones se van a presentar, se van a plantear de forma general, porque esta cuestión de los

servicios de representación y privacidad es algo pendiente e intermedio.

Pero ocupémonos de las cuestiones que están pendientes y no solamente de cuáles son las conclusiones de este PDP, porque estamos adentrándonos en un nuevo mundo y tenemos que estar a la altura de la próxima década. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Bueno, voy a finalizar esto y les voy a dar la palabra para que hagan sus comentarios. El PDP se estableció en noviembre. Fue el comienzo de lo que sería un proceso sumamente largo y la idea era repensar. Yo esperaba que esto volviera al Grupo de Trabajo de Expertos porque han pasado muchísimo tiempo tratando de comprender qué tipo de datos se recaban, cómo se recaban, cómo se utilizan, quién los utiliza. Se está tratando de trabajar en algunas de las cuestiones que tienen que ver con la información personal, por ejemplo.

La fase dos y tres, una vez que se comprende y se puede llegar a cierto acuerdo. Me resultó interesante cuando una de las personas en el SSAC dijo, “Nunca van a llegar a un acuerdo en este tema”.

Pero bueno, cuando existe un entendimiento cabal y cierto consenso con respecto a la política que tiene que ver con

comprender qué tipo de datos deberían recabarse, quién debería usar estos datos, en qué circunstancias, hay una serie de cuestiones con todo esto. Entonces allí vamos a pedirle evaluación al ALAC y espero que todos puedan consultar con sus propias unidades constitutivas y preguntarles cuáles son las opiniones y qué les parece todo esto, porque aquí tenemos la oportunidad de efectuar todos esos comentarios.

Luego entraremos en el diseño funcional, y qué es lo que vamos a hacer. Entonces conforme el ALAC considere esto, lo analice, hay una carta que hemos redactado, que tiene que ver con el protocolo de acceso a los datos de registración y que ha sido redactada por el grupo. Tiene una funcionalidad actualmente para tratar muchas de las cuestiones técnicas que fueron identificadas allá por el 2013 o 2014.

Tiene también una función adicional y opcional que va a permitir el acceso restringido, permitirá al registratario o a quien tenga los datos decir, por ejemplo, “podemos autenticar el usuario, autenticar el uso, autenticar el acceso, dar acceso o no”, y parte de esto se va a traducir en cierto tipo de requisito técnico que tendrá que ver con la recolección y el acceso a los datos.

La fase tres va a ser la implementación concretamente de esta política de los requisitos y del diseño, y también se brindarán

algunas pautas de implementación. Siguiendo la siguiente diapositiva, por favor.

Estas son las series de cuestiones que fueron enumeradas dentro de la carta orgánica del grupo de trabajo. Tenemos que pensar en esto. Estamos considerando esto en relación a los usuarios y a los propósitos que tienen los datos, entonces pensamos que tiene que haber acceso restringido o no, y no hay unanimidad en este sentido, debo decir.

La exactitud de los datos, ¿hasta qué punto esta es una función que nos tendría que preocupar? También los elementos que contienen los datos. Y aquí volvemos a lo que decía Patrik y habría que escuchar a Patrik y decir “Por dios”. Muchas de las cuestiones que planteo están aquí planteadas en esta diapositiva, por ejemplo, y tienen que ver con la privacidad. Con la protección de los datos, cumplimiento. ¿Qué tipo de cumplimiento o sistemas de cumplimiento queremos? Y también habrá cuestiones técnicas en cuanto a costos y beneficios. Todo esto va a tener un costo porque van a implicar grandes cambios en los sistemas, habrá importantes cambios potencialmente en el almacenamiento de datos, donde se almacena, quién los almacena. Habrá también beneficios y riesgos.

Entonces esto es simplemente una tarea que tenemos frente a nosotros que es del grupo de trabajo pero también implica una gran cantidad de cuestiones que hay que analizar y que tenemos que tener en cuenta. Siguiendo diapositiva.

Hasta dónde queremos llegar. Hemos acordado la carta orgánica, hay un grupo de trabajo, hay también un equipo de liderazgo de cuatro miembros, han realizado un mapa de actividades o un mapa de tareas. Estamos en el camino a desarrollar un grupo de trabajo y también vamos a buscar el aporte del público.

Aquí, Garth, está exactamente la oportunidad para decir todo lo que ha dicho y también para todos ustedes, según entiendan si tienen políticas de retención de datos, etc. vamos a buscar este tipo de aportes, porque en la etapa inicial tenemos que tener toda la información puesta sobre la mesa y esta es la mejor oportunidad y el mejor lugar donde encontrarla. Y creo que con esto termino. Siguiendo diapositiva, por favor. ¿Aclaraciones, preguntas, comentarios?

GARTH BRUEN:

Gracias. Rápidamente. Después le voy a dar la palabra a los demás. En lo que se refiere a la legislación europea que se mencionó, no podemos tener una propiedad secreta, uno no puede ser propietario secreto de un banco o una farmacia en la

Unión Europea. Y este es el sector del que estoy hablando, las operaciones donde en general un consumidor tiene derecho a saber quién está operando un emprendimiento en particular. No estamos hablando necesariamente de sitios webs de personas particulares.

También tuvimos casos de alto perfil donde el propietario de un dominio era el registrador que estaba tratando obtener un beneficio económico a través de una subasta, y esto viola su contrato. No deben poder guardar y vender nombres para sus propios fines.

HOLLY RAICHE: Eso lo permitimos en Australia.

GARTH BRUEN: ¿Bajo .au?

HOLLY RAICHE: No exactamente eso, pero se puede vender nombres.

GARTH BRUEN: Pueden vender nombres pero no pueden almacenarlos, guardarlos. Esa es la diferencia.

HOLLY RAICHE: Técnicamente no los almacenan, pero hay toda una industria con respecto a la venta de nombres.

GARTH BRUEN: Hubo casos en los cuales hubo uso de un dominio y uno avanza, avanza, avanza y ese registrador finalmente lo está operando, y esto es muy problemático desde nuestro punto de vista, aquí en esta sala, porque estamos trabajando con el principio de una parte responsable, porque el Internet es un espacio compartido y es el objetivo intencional. Alguien conecta un equipo a la red y tiene que ser responsable frente a todos los demás de la red. Esa es la intención de todo esto. Y las cosas funcionan muy bien si todos juegan honestamente, y si sabemos con quién estamos jugando.

HOLLY RAICHE: Estoy totalmente de acuerdo. Algunos de ustedes puede que no conozcan a [inaudible] pero es un registrador en Irlanda. Por un lado, él tiene una legislación de protección de datos con la que tiene que cumplir, pero por otro lado él dice que tiene que incluir su información de contacto de la empresa y su información personal. Estos son los temas que tratamos en el área de privacidad y servicios de representación, porque por un lado había una tendencia, una presión para que tratemos de definir aquellas organizaciones que no deben estar autorizadas

a utilizar servicios de privacidad o representación, como por ejemplo las empresas comerciales.

Pero cuando tratamos de definir cómo se iba a hacer esto, nos complicamos tanto en las definiciones que todo el mundo dijo “Abandono, es muy difícil, que todo el mundo lo pueda utilizar.” Pero después, parte del resultado también fue el siguiente. Se dijo que la información tenía que ser verificable a través de alguna cadena de contactos.

Seguramente usted no estaría tranquilo con lo que decidimos en temas de privacidad y representación. Fue una especie de compromiso y en todas esas áreas tuvimos que llegar a un compromiso. Bueno, esa es la atención real entre responsabilidad de las empresas y ser responsable y la verdadera privacidad. Espero que el resto de ustedes pueda contribuir a este debate en cuanto hablando su propia experiencia respecto de la información que ustedes creen que debe estar disponible en forma general, en cualquier momento, qué información no debe estar disponible, cómo lo definimos y para qué fines. ¿Alan?

ALAN GREENBERG:

Gracias, les voy a mencionar el punto donde yo estuve totalmente en de acuerdo con las recomendaciones para los servicios de privacidad y representación. Yo creo firmemente

que si una organización —y no se cuelguen de la palabra porque les voy a explicar en un momento—, está haciendo actividades comerciales en Internet, si venden cosas a las personas, habría que poder ver quién es el que está vendiendo, habría que poder saberlo porque hay una enorme cantidad, un volumen infinito de sitios web que no tienen información de contacto. No sabemos si esta persona o empresa está en Hong Kong, Shanghai o Los Ángeles. Y no hay forma de averiguarlo porque estas empresas están ocultas tras un servicio de representación.

Yo sé que no todo el mundo sabe cómo usar WHOIS, pero si no hay un sitio web cuyo nombre sea “¿con quién está comerciando usted?” bueno, podría existir esto y uno ingresa un nombre de dominio y sabríamos con quién estamos interactuando a nivel de comercial.

Ahora yo sé que el término “comerciar” o “tener relaciones comerciales con” ha creado una tensión porque algunas personas clasifican una entidad de beneficencia diciendo que está siendo una entidad comercial y algunos tipos de organizaciones de beneficencia no quieren revelar su identidad. Sin embargo, hay lugares en el mundo, algunos países de Europa incluso, que tienen reglas como esta que dicen si uno está realizando transacciones comerciales con personas o si uno está haciendo una transacción comercial con IBM, bueno, ya está, pero si uno está haciendo una interacción comercial con

alguien que nos está vendiendo cosas, tenemos que poder identificar quién nos está vendiendo.

Yo terminé apoyando la recomendación del grupo de privacidad y representación porque era una solución de compromiso, pero sí que a largo plazo hay que proteger a los consumidores, y si es difícil tenemos que esforzarnos más para ver cómo hacerlo. Esto es un ejemplo, seguro que habrá muchos otros, pero esto es uno que es muy cercano a mí porque yo uso Internet para comprar cosas y a veces me molesta mucho y me niego a comprar algo que es muy bueno porque no tengo ni idea de quién me lo está vendiendo. Y no tengo problemas con comprarle a algo a alguien de Shanghai a través de eBay, pero quiero saber que esa otra persona está en Shanghai.

HOLLY RAICHE:

Y esto es solamente una idea de las cosas que estamos debatiendo, que venimos debatiendo desde hace rato. Lo que busco, sin embargo, y esto va a pasar pronto - estamos trabajando con la carta orgánica y vamos a ver cómo encaramos todos estos temas que tenemos que tratar. Pero en algún momento vamos a pedir comentarios a este grupo y cuanto más amplios sean los comentarios y los aportes, más temas y asuntos vamos a identificar. Porque esto va a ser de alguna manera la mejor oportunidad que tenemos de presentar todos

nuestros asuntos y problemas y decir “Bueno, esto, esto y esto es lo que ALAC y todas sus organizaciones opinan y creen”. Y yo supongo que va a haber mucho desacuerdo, muchas diferencias, y está bien que así sea.

Les puedo garantizar que este grupo de trabajo va a ser un grupo de trabajo tan complejo y habrá tantas diferencias como muchísimos anteriores porque hay muchas opiniones en conflicto, diferentes, por eso el señor de SSAC decía “No sé cómo a veces llegan a un acuerdo”. No estoy segura de cómo vamos a lograrlo pero debemos intentarlo. Si tienen alguna pregunta o comentario, realmente me alegraría mucho escucharlos ahora o después, si no, estoy dentro de mi horario asignado todavía. ¿Sébastien?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Un par de comentarios. En primer lugar, Holly, mencionaste el hecho de que el informe del EWG, el Grupo de Trabajo de Expertos, no había sido apoyado por la Junta. Pero la idea no era que fuera un informe presentado a la Junta para que la Junta lo apoyara, la idea era que fuera un informe para ayudar a la comunidad y aquí, lamentablemente, el GNSO y los gTLDs y para ayudar a empezar una nueva forma de pensar respecto de los datos en el sistema de nombres de dominio.

Yo fui uno de los pocos que realmente presionó en la Junta para que se creara este grupo de trabajo. No me gusta el nombre que se le dio, porque espero que haya otros expertos fuera de este grupo de trabajo, pero bueno, el EWG presentó un informe y ahora estamos empezando con el PDP que va a tomar en cuenta todos estos aportes.

La pregunta que yo planteo cuando hablamos de una votación del ALAC hace un par de semanas, es que bueno, ahora para los usuarios finales en el futuro vamos a tener dos sistemas para acceder a los datos. Tendremos el WHOIS para los ccTLDs, y esto varía de país en país y de legislación en legislación, pero es el mismo tipo de fundamentos técnicos. Nosotros estamos desarrollando una nueva forma de acceder a los datos, con nuevas reglas, y esto es bueno, pero yo creo que desde el punto de vista de At-Large y de los usuarios tenemos que ver cómo podemos incluir a los ccTLDs en este trabajo porque en última instancia nosotros como usuarios finales necesitamos tener una sola forma de acceder a los datos, y para mí eso es muy importante y debemos tenerlo en cuenta. Yo sé que es difícil sumado a las dificultades que ya mencionaron, pero creo que debemos tomarlo en cuenta.

Y para terminar, quisiera agradecerles por el trabajo que han hecho en este tema porque sé que no es un tema sencillo que exige mucho trabajo. Muchas gracias.

HOLLY RAICHE:

Gracias. Y a pesar de que el informe del EWG no era un informe final, incluye una enorme cantidad de información útil. Hubo un grupo que pasó 15 meses pensando las políticas, recogiendo información, y si bien no tiene el estatus que tendría si hubiera pasado por un proceso de PDP, sigue estando en nuestra carta orgánica como uno de los documentos fundamentales. Tomo en cuenta lo que usted dijo sobre los ccTLDs. Esto es para los nuevos gTLDs, y quizá podemos contar con ayuda de nuestra persona de enlace con los ccTLDs, pero sí, creo que los ccTLDs son criaturas que se gobiernan solas y creo que debemos tener un buen sistema que responda a las necesidades y que logre un equilibrio adecuado entre proteger a los individuos, tanto en términos de proteger su privacidad donde debería ser respetada, brindar información cuando debe ser brindada, y lograr este equilibrio que es difícil. Pero bueno, es un modelo adecuado.

Pero en última instancia, los ccTLDs, bueno, cada país puede tomar su propia decisión. No queremos decir con esto que no vamos a emitir una guía, pero bueno, más o menos.

RAFA RASHDAN:

Yo trabajo con un ccTLD y hemos recibido pedidos de personas diciéndonos que no los obligáramos a dar su información

personal. Pero usted habló sobre los gTLDs y queremos que estos también estén disponibles para otros organismos, porque nosotros tenemos una relación contractual con la ICANN y hacemos lo que la ICANN nos pide.

HOLLY RAICHE:

Hay una respuesta fácil y una difícil. La respuesta fácil es que cada país tiene el manejo de su propio código de país y eso hay que respetarlo. Y esto de ningún modo impide que algún país pueda decir, “Esto es un equilibrio muy precario, en el que tenemos que encontrar en cuanto a protección de los consumidores, protección de la privacidad. Si quisiéramos andar a replicar esto tomando en cuenta las necesidades de cada país”. No habrá nada que impida a los ccTLDs hacer esto, la ICANN no tiene la facultad contractual de decir “hay que hacer esto”. Espero que hagamos nuestro trabajo bien, de modo que esto resulte ser un modelo útil.

ALAN GREENBERG:

Entiendo que ya no hay más preguntas ni comentarios. Perdón. Me estuve ocupando de otro asunto. Alberto tiene un comentario.

ALBERTO SOTO: Voy a hablar en español. Hay una inquietud que tuvo Alan recién que creo que no puede ser satisfecha, es decir, en un sitio de comercio electrónico, a quién le estoy comprando. Hay muchísimos sitios de comercio electrónico que tienen, es decir, yo puedo saber vía WHOIS solamente la dirección y datos de eBay, por ejemplo, pero no de a quién estoy vendiendo. Hay sitios que permiten llegar a través de correo electrónico, hay sitios que no puedo saber hasta que no compro. No tengo esa posibilidad de comunicación y creo que no la va a haber nunca porque además eso está protegido o permitido por las leyes de determinados países.

No creo que se pueda llegar de esa forma. Gracias.

HOLLY RAICHE: Gracias por su comentario. Lo voy a tener en cuenta. El mayor cantidad de comentarios posibles nos va a ayudar. Esperamos responder muchos comentarios del ALAC para poder ir resolviendo todos estos asuntos. ¿Alan?

ALAN GREENBERG: Quiero decir algo sobre lo que dijo Alberto, y no es una modificación sino una calificación de lo que yo dije. Todo el mundo tiene una opción, todo el mundo puede elegir si usar o no los sitios comerciales. Si yo elijo usar eBay, por ejemplo, las

políticas de eBay no me permiten saber quién es el que me está vendiendo, y allí tomo una decisión consciente y decido si quiero usar eBay, si confío en eBay como para que apoye esta transacción tanto como para que yo no necesite saber quién está al otro lado.

Todos tenemos opciones, pero creo que al mismo tiempo tenemos que garantizar una protección razonable a fin de que las personas puedan trabajar y usar con cierta confianza Internet. Yo conozco a alguien que no utiliza el Internet para comprar nada. Punto final. Porque no confía en nadie. No le quiere dar su información de tarjeta de crédito a nadie. Ahora, eso es su decisión personal.

Bueno, pero en algún punto tenemos que asegurarnos de que las personas pueden tomar decisiones en base a información razonable y de eso estamos hablando ahora, y lo que es razonable hoy no es lo que era razonable hace cinco años y seguramente no es lo que será razonable dentro de diez años. Así que esto es un verdadero desafío, una situación difícil. Va a ser muy divertido y también va a requerir mucho trabajo. Bueno, muy divertido dependiendo de cómo ustedes definan “divertido”.

Gracias, Holly. Ahora tenemos a la ccNSO que va a venir a las 17:00. Dudo un poco en decirles que les voy a dar tiempo a salir

a estirarse, porque temo que si les digo esto van a desaparecer y no van a volver, así que voy a estar hablando durante los próximos 15 minutos para hacer tiempo, ¿o puedo confiar en ustedes?

Creo que Sébastien dijo las cosas correctas. Alberto tiene la palabra.

ALBERTO SOTO: Perdón. ¿Por qué aplaudimos siempre a los que hablan y no a Holly?

ALAN GREENBERG: Una vez más alguien de mi comunidad ha demostrado que no hago bien mi trabajo. Muchas gracias, Alberto. Sí, gracias, Holly. Por favor, regresen en diez minutos. Diez minutos. Ni un minuto más. La reunión empieza oficialmente en 15 minutos. Y quiero que todos estén sentados alrededor de la mesa esperando a este nuevo grupo. Y si no hacen lo que les pedí nunca más les voy a dar este tiempo libre. Gracias. Si me fallan nunca más les voy a dar este tiempo libre. Voy a pedir que pongamos cadenas para atarlos a las sillas en el futuro.

Por favor, tomen asiento. Bueno, vamos a hacer algo memorable. Vamos a empezar a tiempo. Quiero darles la bienvenida a la reunión conjunta entre el ALAC/ccNSO que se

lleva a cabo el día domingo 5 de marzo a las 17:00, hora local en Marrakech. La agenda se encuentra en las pantallas de todas sus computadoras y ya está publicada desde hace un tiempo.

Bueno, verán que el grupo me apoya. Ahora le voy dar la palabra a Byron Holland, presidente de la ccNSO, para que haga los comentarios iniciales y luego pasaremos al primer punto del orden del día.

BYRON HOLLAND:

Muchas gracias por invitarnos a nuestra reunión habitual, siempre es en un horario diferente, pero gracias por ser flexible con respecto al horario. Como ustedes saben esta es una semana de muchas ocupaciones y es de verdad muy difícil agendar reuniones como esta. Así que quisiera oficialmente escuchar qué le parece al ALAC la propuesta del CCWG.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Bueno, dedicamos gran parte del día de ayer y de hoy para debatir la propuesta, y a esto le siguieron cuatro horas de resumen y sesiones informativas entre el ALAC y los miembros, así que con gusto voy a decir que hemos llevado a cabo un proceso de ratificación. Desafortunadamente, uno de nuestros miembros no estaba presente allí porque llegó tarde, es Tim Denton. Así que he debatido el tema con él y me ha

informado que está preparado para votar a favor de las 12 recomendaciones, así que oficialmente puedo decir que la propuesta completa ha sido ratificada por consenso por parte del ALAC.

Las primeras 11 recomendaciones fueron ratificadas por consenso completo o total a excepción de un solo miembro que se abstuvo, y la última recomendación fue avalada por consenso pleno. Esto hace un minuto y medio lo hemos compartido con el presidente del CCWG y los presidentes de los otros organismos estatutarios.

BYRON HOLLAND:

Bueno, felicitaciones. Yo sé todo el esfuerzo que la comunidad de ALAC y At-Large ha implementado en todo esto, así que felicitaciones a usted también, Alan, porque yo sé cuánto esfuerzo entre otros miembros ha hecho usted. Está cansando y ahora entiendo por qué lo está. Ha sido una semana muy larga.

En cuanto al primer punto del orden del día, incluye también qué es lo que piensa o qué es lo que está haciendo la ccNSO con respecto a la propuesta del CCWG. Bueno, nosotros todavía tenemos un por paso por adelante y queremos también tener una idea de cómo está avanzando la comunidad, y sí creo que nosotros vamos a ser la última comunidad que va a emitir su

voto, pero bueno, esta es la naturaleza que tiene nuestro consejo, que se va a reunir el miércoles.

Íbamos a tener una reunión especial el consejo por este tema pero teniendo en cuenta el tema en sí y las conversaciones que hemos tenido con nuestra comunidad, decidimos que el consejo se iba a reunir y esperamos el apoyo del consenso del consejo en la reunión del miércoles a las 17:00.

Mientras tanto, hemos tenido a lo largo de todo este tiempo muchos debates. Lo hicimos en Dublín donde había un consenso general, aunque no era absolutamente o plenamente unánime en relación a la tercera propuesta, y la manera en que lo estamos abordando es no sólo focalizarnos en toda la propuesta sino también nos estamos focalizando en los cambios que se efectuaron entre la primera, segunda y tercera propuesta, y nos focalizamos en esos cambios

Para eso hemos tenido reuniones especiales del consejo con seminarios webs, para tratar de abordar el tema de la manera más completa posible. En nuestra reunión de la ccNSO, que son los jueves o los miércoles, nuestra agenda ha dedicado gran parte de su tiempo a este tema, tenemos tres bloques de tiempo, sesiones diferentes, que van a estar asignadas a los diferentes aspectos del CWG y CCWG y la interrelación que existe entre ambos grupos y dónde nos encontramos actualmente.

Algunos de ustedes recordarán que tenemos cinco miembros en el CCWG. Los cinco reportan a toda la ccNSO con sus opiniones. Y hasta cierto punto hemos delegado la responsabilidad para que ellos presten mucha atención y que lean los documentos, el documento de 200 y pico de páginas, y que nos den los detalles necesarios. Sus aportes no sólo van a brindar sus propios aportes y puntos de vista, sino que también toda la comunidad en general va a tener la oportunidad de efectuar preguntas detalladas específicamente en el curso de los últimos días.

Así que entiendo que ustedes han dedicado dos días a hablar del tema, nosotros también nos vamos a reunir el jueves por la mañana para culminar el día miércoles con nuestra reunión del consejo y poder efectuar la votación correspondiente. Este es el proceso, no quisiera comentar demasiado al respecto porque sé que habrá muchas preguntas todavía y mucho debate por delante al igual que ustedes lo han tenido en los últimos días.

Este es el proceso entonces básicamente y es aquí donde nos encontramos.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Byron. Usted dijo que había una presentación de 75 diapositivas pero no la veo. Bien. Entonces suena positivo. Entiendo su postura. Sobre la base de todos los debates extensos que hemos tenido en la última semana y durante el

último mes, no hay una alta probabilidad de que este grupo vaya a rechazar las recomendaciones. No obstante, yo sería muy cuidadoso de no hacer ninguna promesa en nombre del grupo porque a veces las cosas cambian.

Quizá sea dar un preanuncio de la votación, sería quizás enviar un mensaje erróneo, así que estoy totalmente de acuerdo con su postura y estoy a favor. ¿Alguien en la sala tiene alguna pregunta para nuestro orador?

Ha sido una experiencia ciertamente muy interesante, no necesariamente una que me gustaría repetir. Seun, adelante, por favor. La Vía de Trabajo 2 es algo que vamos a tratar.

SEUN OJEDEJI:

Gracias, Byron, por la información. Quería hacer una pregunta. Las organizaciones estatutarias están respondiendo ahora y su respuesta básicamente tenía menos de una página. Entonces, ¿ustedes reconocen estas respuestas y están prestando especial atención o también están tratando de avanzar en esta dirección? Por supuesto, yo reconozco y recuerdo que usted dijo que no quería darnos ninguna respuesta previa. Gracias.

BYRON HOLLAND:

Bueno, gracias por comprender esto. Es mi intención como presidente realizar una resolución que sea simple y breve,

dando nuestro apoyo o no al conjunto completo. Porque opuesto o contrario a ir recomendación por recomendación, mi intención no es esto por supuesto. Esta es mi idea sobre cómo proceder.

ALAN GREENBERG: ¿Algún otro comentario? Bueno, pasemos al siguiente punto del orden del día entonces.

BYRON HOLLAND: El siguiente punto tiene que ver con la implementación de las propuestas del CWG y CCWG que están a punto de completarse o completas ya en relación a la creación de la propuesta y ahora a la etapa de implementación. Uno de los desafíos que sé que toda la comunidad tiene, y no veo que haya diferencia, es el tipo de esfuerzo, la cantidad de esfuerzo que se ha requerido durante los últimos dos años para hacer esto y que ciertamente ha agotado nuestros recursos. Y al igual que en muchas comunidades, hay un pequeño grupo de personas que hace todo el trabajo. Y definitivamente eso también nos sucede a nuestra comunidad.

Uno de los mayores desafíos que tenemos es saber qué hacemos a partir de ahora. Así que ahora le voy a dar la palabra

a Katrina, que es una de las vicepresidentes de la ccNSO y que les va a contar un poco sobre este punto.

KATRINA SATAKI:

Soy representante de la ccNSO. Sí, definitivamente este ha sido un ejemplo para la ccNSO al igual que sucede con otras comunidades. Nosotros o aquellos miembros dentro del CCWG y otros grupos están realmente muy cansados, como acabamos de señalar, y no es algo que queremos repetir en el futuro, por lo tanto hay otro desafío que estamos enfrentando y esto es la implementación. Como dijo Byron, todavía la ccNSO no ha aceptado la propuesta, todavía estamos considerando y analizando los desafíos que vamos a enfrentar, y si es necesario implementar la propuesta.

Esta mañana, durante la reunión del consejo de la ccNSO, el taller pertinente, decidimos o debatimos cómo hacer que la gente participe en el proceso, no solamente en este proceso en particular, sino en la realidad de la vida diaria de la ccNSO. Dos tercios de los ccTLDs en el mundo son miembros de la ccNSO, pero una vez más la ccNSO es un grupo abierto a todos los ccTLDs del mundo y no hacemos una distinción entre los miembros y los no miembros. Todo el mundo, todos los ccTLDs son bienvenidos a participar.

Aun así, existe un grupo muy pequeño de personas que están activas y que conocen la cuestión en detalle. Cuando hablamos de implementación, definitivamente necesitamos gente que conozca en profundidad el tema porque son casi 300 páginas de una propuesta, y tienen que estar listos y disponibles para contribuir y así poder implementarla.

Entonces, incluso si tuviésemos nuevos miembros que se uniesen, todavía esto seguiría siendo un desafío porque la gente cuando es nueva y cuando escucha, por ejemplo, diez acrónimos juntos en un mismo párrafo, se asusta. Y eso asustaría a cualquiera, incluso al ccTLD más valiente. Lleva tiempo que se acostumbren a los acrónimos, que se acostumbren a esta comunidad de múltiples partes interesadas, a la forma de trabajo y a cómo la comunidad hace las cosas. Necesitan mucha fortaleza y también tiempo para poder trabajar.

Entonces nosotros pensamos lo siguiente “¿Cómo podemos hacer que alguien que sea nuevo y que no sea un participante activo se transforme en un participante activo y que contribuya?” Bueno, esta es quizá la oportunidad para mí para preguntarles a ustedes, a su comunidad, porque es una comunidad muy diversa, con tanta diversidad como la comunidad de los ccTLDs.

La pregunta es cómo ustedes hacen para atraer a nuevas personas y que contribuyan. Quizás hay algo que nosotros podamos aprender. Nos encantaría escuchar su experiencia, probablemente nos puedan decir algo para que nosotros lo podamos implementar en nuestra comunidad.

ALAN GREENBERG:

Bueno, si ustedes hablan con Cheryl se darán cuenta de que es una parte importante de nuestras reuniones. A ver, voy a agregar algunos comentarios antes de darle la palabra al resto del grupo. No es simplemente una cuestión de buscar personas que estén disponibles o que quieran trabajar, sino también es una cuestión de buscar gente en la cual uno confíe que va a realizar el trabajo cuando muchos de nosotros no vamos a poder prestar atención a ese trabajo. Es una relación bastante compleja.

La implementación me parece que va a ser clave, hay una gran cantidad de estatutos que tienen que ser redactados y tienen que reflejar no solamente las palabras exactas y lo que queremos decir con estas palabras, y no sé quién lo va a hacer, pero creo que no podemos simplemente asumir que todo esto se va a hacer de la nada.

Yo ciertamente tengo mis propias inquietudes respecto de cómo abordar todo este proceso, y hay que actuar rápidamente

porque en los próximos meses todo esto se va a tener que implementar, así que hay un periodo, una ventana de tiempo muy acotada. Y va a ser un desafío importante. No sé si podemos pasarle todo este trabajo a las personas que son nuevas o seguir cansando a las personas que ya han participado.

No sé cómo el ALAC todavía no ha debatido qué es lo que va a hacer para la fase de la Vía de Trabajo 2. Mi impresión es que va a ser una forma de trabajo muy diferente a la anterior porque son diferentes áreas, y supongo o sospecho que vamos a tener personas distintas que van a ocuparse de una parte y que quizá no le interese ocuparse de la segunda parte.

No queda claro si el CCWG básicamente va a ser lo mismo. Tenemos la opción siempre de simplemente renunciar y nada más que eso, ahora si vamos a reemplazar a las personas o no, todavía no nos queda claro. Hay miembros informales que tienen que también hacer su trabajo así que me parece que es un vehículo bastante diferente de lo que hemos visto en la Vía de Trabajo 1, y me parece que ustedes van camino de la misma dirección.

No obstante tenemos mucho trabajo por delante, algunas de las personas que han trabajado ampliamente anteriormente no son expertos en los temas y tenemos también que ocuparnos de

reclutar gente y de ponerlos en estas posiciones y que por supuesto sean de confianza. Veo que Cheryl ha levantado la mano y luego Garth.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Alan. A ver, esta es una oportunidad teniendo en cuenta el tiempo. Y desde mi punto de vista creo que es una oportunidad para quizás ayudar a algunas partes interesadas dentro de nuestra organización que quizá no piensen que tienen la experiencia necesaria o las habilidades necesarias para que participen en las actividades de la Vía de Trabajo 2, y también tener alguna especie de ayuda informal que va y viene conforme avancemos en el proceso y conforme la ICANN vaya retrocediendo y esta propuesta vaya avanzando en el proceso.

Como usted se habrá dado cuenta, y Maureen acaba de aparecer, allí esto es así y lo que tenemos que hacer es darle confianza a los que ingresan y también a los que se van la posibilidad de ser reemplazados.

Seguramente esto se ve en la etapa de desarrollo de política y también en la implementación, pero es lo que nosotros queremos hacer y, seamos honestos, yo soy bastante mala con este tema, pero eso es una historia diferente. Ya me olvidé de lo que quería decir, a ver. Nosotros somos un bloque o nos vamos a convertir en un bloque, en un obstáculo, a menos que

permitamos que se unan nuevas personas. Tenemos que tener un efecto multiplicador.

Yo aquí hablo de la diversidad y de agregar sangre nueva, pero muchas veces esto resulta impredecible, cómo estas personas van a responder, pero quizá también nos tenemos que retrotraer a los comienzos y ser un poco más flexibles en este sentido.

ALAN GREENBERG: Gracias. ¿Garth?

GARTH BRUEN: Soy representante de Norte América en ALAC. Yo quiero saber lo siguiente, ¿qué evita o qué hace que los ccTLDs no participen? ¿Cuál le parece a usted que es el principal obstáculo? En nuestro caso, por ejemplo, nosotros representamos a los usuarios de Internet que no entienden que tienen intereses en Internet y nosotros se lo tenemos que explicar esto. Probablemente en su área de trabajo sea distinto esto.

KATRINA SATAKI: Bueno, sí, es algo diferente, pero nosotros tratamos de analizar las posibles razones detrás de esta inactividad de muchos ccTLDs. En primer lugar, tiene que ver con el idioma. Porque

ustedes tienen cuatro cabinas de traducción. La tarea de la ccNSO se lleva a cabo en inglés.

Y bueno, no todos los ccTLDs son lo suficientemente grandes y tienen el suficiente presupuesto como para viajar alrededor del mundo y dedicar recursos humanos para trabajar en las cuestiones de política, lleva mucho tiempo, implica mucho esfuerzo y ellos tienen sus trabajos y actividades habituales, además de otras, y de verdad tienen que hacer un gran esfuerzo para participar en la comunidad de la ICANN. No les resulta fácil.

Por supuesto, después quizá también tenemos gente muy buena y la gente de la comunidad confía en estas personas y esos son los que llevan la carga más pesada y muchas veces ese esfuerzo no se reconoce.

BYRON HOLLAND:

Quiero agregar a lo que dijo Katrina, que hay diferentes motivos, usted dijo algunos y hay otros que creo que vale la pena mencionar. A veces los códigos de país son implementados por los gobiernos. En mi caso es una organización privada sin fines de lucro, pero muchas veces los departamentos de gobierno no quieren ser miembros de algo que consideran que podría poner en peligro sus intereses, aunque yo no creo que eso sea la verdad, quizás es su percepción, a veces el operador de gobierno no quiere participar simplemente.

Y también hay algunos problemas heredados de la época antigua de la ccNSO, cuando había discusiones en cuanto a su formación. Y estos operadores recuerdan aquella época y no quieren formar parte de algo que consideran demasiado centrado en ICANN, aunque nosotros mantenemos una distancia considerable de la ICANN.

Entonces hay toda una serie de razones por las cuales incluso a pesar de que tenemos una mayoría importante no es absoluta de ninguna manera.

ALAN GREENBERG: ¿No hay ninguna otra opinión? Pasamos mucho tiempo hablando de difusión externa y reclutamiento. Me sorprende que no haya más comentarios.

BYRON HOLLAND: Cualquier comentario ayuda, lecciones aprendidas en lo que hace a cómo lograr que participen nuevas personas, me interesaría escuchar qué hicieron. Y quisiera saber si alguien dice, “bueno yo puedo estar interesado”, cómo lo acercan para que realmente haga sus aportes.

ALAN GREENBERG: Sébastien pidió la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias por la pregunta. No sé si tengo una respuesta. Pero entiendo su pregunta de que tenemos que trabajar en esto juntos. Un nivel de discusión que tenemos que llevar a cabo, bueno, tenemos que trabajar por un lado a nivel regional porque a nivel regional se hacen más actividades de difusión que a nivel global, y uno de nuestros sueños desde hace mucho tiempo es tener por lo menos una ALS en cada país. Y usted nos puede ayudar aquí porque, obviamente, ustedes tienen un ccTLD en cada país.

Nosotros tenemos estructuras At-Large en algunos países y una forma de ayudarles a participar sería quizá tratar de crear un contacto entre el ccTLD del país y la ALS de ese país o las ALSes de ese país. Creo que eso sería útil. Y simplemente, bueno, los que estamos aquí sentados alrededor de la mesa, hay unas personas que están relacionadas con su ccTLD —que son miembros de la Junta, participantes o lo que fuere— y quizás eso sería un buen vínculo para ayudar a trabajar en este sentido. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias. Tenemos a Garth y Sandra. Sandra, ¿levantaste tu tarjeta? Bueno, quizá Sandra y después Alberto.

GARTH BRUEN:

Gracias. Estoy de acuerdo con lo que dijo Sébastien. Creo que hay espacio para cooperar, creo que si encontramos casos en los cuales tengamos una ALS en un país y no hay una representación en el grupo de ustedes quizá podemos ayudarles aquí y viceversa. Creo que podemos compartir nuestras actividades de reclutamiento.

En nuestras actividades de reclutamiento en América del Norte, trabajamos mucho con resultados diversos. Empezamos la conversación preguntando a los diferentes grupos qué quieren o qué esperan del Internet, o que es lo que no están recibiendo hoy por hoy y querrían recibir.

Y especialmente en la comunidad de personas con habilidades diferentes o discapacidades recibimos informes positivos, comentarios positivos y trabajo positivo de gente de nuestra comunidad que hizo trabajo con los subtítulos. Un trabajo excelente, así que si encuentran un tema en especial y buscan a las personas que les interese ese tema muy especial, sería muy útil.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Tenemos un problema. Tenemos una gran cantidad de personas que pidieron la palabra y no hemos hablado sobre el

último tema, y en teoría hay otro grupo que se reúne aquí en dos minutos. Estoy dispuesto a dejar que todos tomen la palabra muy brevemente si quieren hacerlo, pero si alguien puede salir de la lista de oradores también estaría muy bien.

Tengo aquí a Sandra, ¿estás pidiendo que te dé la palabra? Bueno, Sandra, adelante.

SANDRA HOFERICHTER: Dudaba entre levantar la tarjeta o no porque no tengo nada que aportar que pudiera ser útil a este debate. Solamente quiero compartir con ustedes algunos supuestos o conclusiones que saqué de la experiencia. Como organizadora de EuroDIG y también nuestras ALS en Europa y en Alemania en especial.

Debo admitir que el interés en la gobernanza de Internet o de la ICANN en la relación con Internet es un interés muy muy bajo. La gente espera que el gobierno resuelva los temas, por lo menos la gente con la que yo hablo espera que el gobierno se ocupe de esto porque el gobierno fue elegido, etc., etc. ¿entonces porque me tendría que preocupar yo por cómo funciona el Internet?

Esa es la vida real. Entonces si tomamos esto como algo que está pasando, y como sé que somos una comunidad muy pequeña de llamados expertos, y somos expertos porque tenemos un idioma que nadie entiende. Pero lo veo como un

médico, los médicos también tienen su propio idioma y usan palabras en latín y no les importa si nosotros entendemos o no.

Quizá deberíamos aceptar el hecho de que somos una pequeña comunidad con un idioma difícil, y aquellos que quieren incorporarse a nosotros son bienvenidos y, por supuesto, debemos facilitarles el trabajo con nosotros o la integración, pero de hecho somos un grupo de expertos con su propio “lenguaje extranjero”. Y entiendo que es difícil seguir todo esto que pasa en inglés, porque nunca va a haber interpretación al alemán, así que yo tengo que hacer un trabajo difícil y tengo que entender todo lo que se dice en inglés, pero bueno, este es otro hecho de nuestra vida como expertos y creo que si lo podemos aceptar en algún punto, ese sería el primer paso para empezar a pensar en direcciones diferentes.

Y acá no tengo la solución todavía, pero bueno, esto es algo que estuve pensando en los últimos meses, diría. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Sandra. Todos los demás bajaron su tarjeta. Así que pueden tomarse un minuto o dos para resumir en poco tiempo lo que está haciendo el grupo que trabaja sobre nombres de países y territorios.

BYRON HOLLAND: Bueno, creo que Bart va a hacer eso, porque no veo aquí nuestros representantes de ese grupo. Creo que Bart lo va a hacer. Por si podría repetir lo que dijo Sandra, usted mencionó un aspecto importante, pero básicamente lo que está diciendo es que no importa qué idioma hablamos, hablamos un idioma que nadie entiende. Gracias.

BART BOSWINKEL: El Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre el Uso de Nombres de Países y de Territorios ha enviado una encuesta a todas las organizaciones estatutarias y otras partes interesadas. Evaluaron las respuestas y ahora están discutiendo qué hacer con estas respuestas. Las respuestas que recibieron fueron muy diversas, incluso dentro de un mismo grupo. Creo que hubo muchos ccTLDs que respondieron la encuesta sobre el uso de nombres de tres caracteres como TLDs, y las respuestas de los ccTLDs seguramente fueron las más diversas de todas las que recibimos, y eso es interesante.

Hay muchas diferencias, como podemos esperar entre algunos de los ccTLDs y la GNSO, pero al mismo tiempo algunos de los ccTLDs estaban alineados con los gTLDs. El grupo de trabajo tiene mucho por hacer en el futuro para conciliar todas estas respuestas diferentes y presentar una recomendación sobre el uso de códigos de tres letras. Ahí acaba de empezar este

proceso, este grupo se va a reunir el lunes si les interesa; esa es una reunión abierta.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Yo manejo un grupo, yo manejo un nombre de tres letras y respondí la encuesta.

BART BOSWINKEL: Bueno, si usted mandó la encuesta vamos a encontrar sus resultados y sus respuestas.

ALAN GREENBERG: Le agradezco a la gente de los ccTLD que estuvo con nosotros, y levantamos entonces esta sesión. Empieza otra reunión sobre difusión externa y participación, pueden quedarse aquí si quieren para resolver sus temas de difusión externa y participación, y si no podemos ir al bar que seguramente estará abierto. Con esto declaro levantada la sesión. Gracias.

BYRON HOLLAND: Muchas gracias y felicitaciones una vez más.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]